

**CALMANTE**  
**VITAMINADO**  
CALMA Y ANIMA  
la tableta que da bienestar CONSULTE A SU MEDICO

## GRANADA TIRITA DE FRIO MAS QUE NUNCA

**NO SE RECUERDA UNA OLA TAN SOSTENIDA DE FRIO Y NIEVE**

**LA LLUVIA HA VENIDO A SUAVIZAR ALGO LA TEMPERATURA: CINCO GRADOS BAJO CERO**

**El hielo continúa siendo en las calles el protagonista del crudísimo temporal**

**CORTADA LA CARRETERA DE LA SIERRA, CUYAS PISTAS CUBREN METRO Y MEDIO DE NIEVE**

Granada continúa metida de lleno en la ola de frío y nieve que azota la Península desde hace una semana. En nuestra ciudad no se recuerda un temporal de frío y nieve tan crudo y sostenido, porque no se trata de un día ni dos, sino de toda una semana, y siempre con temperaturas a bajo cero, no a una hora determinada del día, sino durante todo el día, que es lo que nos hace tiritar de frío. Ayer mismo la temperatura media fue de cerca de dos grados bajo cero, y la mínima, de cinco grados, también bajo cero.

El hielo, más que la cantidad de nieve, es el protagonista. Las fuentes permanecen heladas, y ni el sol que asoma en algunos momentos puede con el hielo. Por otra parte, heladas fuertes hasta el punto de que la circulación por las calles de la capital continúa siendo difícil, tanto para los vehículos como para los peatones.

A estas dificultades hay que añadir el corte de agua en la Gran Vía a causa de un socavón en una de sus aceras, corte que se prolongó durante el día de ayer, con el consiguiente perjuicio, no sólo para los vecinos, sino para los forasteros que ocupaban los establecimientos residenciales de la zona, y han empezado a marcharse ante la falta de agua.

### AHORRA, LLUVIA

Ayer el día fue climatológicamente para todos los gustos. La mañana, intensamente fría. El hielo que cubría las calles hacía difícil la circulación —la poca circulación que hubo en la ciudad—, pero luego comenzó a llover. A mediodía, el frío no dejaba nevar, pero en lugar de los copos caían trocitos de hielo parecidos a los granizos. Más tarde nevió durante corto espacio de tiempo, y por la tarde templó. La temperatura subió y comenzó a deshelar con la ayuda de la lluvia. Un día desagradable y gris, que se notó en la vida de la urbe considerablemente.

Las calles continúan con los residuos de nieve y de hielo sin ser retirados. Son casos sencillos, puesto que no es más que llevarse en los camiones esos montones y de terminar de limpiar paseos y aceras. Por ejemplo, el paseo cen-

PASA A LA PAGINA 2

### MUERTOS DE FRIO EN LA INDIA

**NUEVA DELHI, 3.**—Por lo menos 45 personas han muerto a causa de una ola de frío producida en ciertas regiones del Norte de la India, durante los últimos diez días, según informaciones llegadas hoy a esta capital. (Efe.)

### PREDICCIONES FATALES PARA NIXON, FAISAL, BURGUBA Y EL SHAH DEL IRAN

**BEIRUT, 3.**—Dos astrólogos iraquíes han predicho hoy que el Presidente Nixon, de los Estados Unidos, se verá afectado por la parálisis en el año en curso, por lo que se producirá un cambio en la Presidencia. Predicen también que el Shah del Irán, Mohamed Reza Pahlevi, será asesinado, y que el rey Faisal, de Arabia Saudí, y el Presidente Habib Burguba, de Túnez, morirán a lo largo de 1971. Se trata de predic-

ciones de Abd-El Karim El Falaky y Said El Munajim, publicadas en la revista de Bagdad "Al Rassad", según informa la Agencia informativa oficial del Iraq. Se añade que El Falaky ha indicado que el mundo evitará este año una guerra global, pero que existe la posibilidad de que la Tercera Guerra Mundial se produzca en 1972.



El exponente más claro del frío de estos días en Granada está en las fuentes. El hielo formó esos caprichosos dibujos que aún permanecen, a pesar de que saliera el sol. Nuestras fotografías muestran dos aspectos de las céntricas fuentes de la plaza de Bibataubin y de Las Batallas. El termómetro podrá marcar lo que quisiera, pero para la opinión de los transeúntes, el frío se mide por los hielos que cuelgan de los pilares de esas fuentes.

**Aquí está el primer avión secuestrado en 1971**

**SOBREVOLABA FLORIDA**

**FUE OBLIGADO A ATERRIZAR EN LA HABANA**

**WASHINGTON, 3.**—Dos hombres de color, acompañados de esposas e hijos, efectuaron hoy el primer secuestro aéreo del año durante un vuelo Los Angeles-Miami, con escala en Tampa, de la Compañía National Airlines. El aparato secuestrado era un "Dc-8" y llevaba a bordo 89 pasajeros y ocho tripulantes.

A su llegada al aeropuerto de Miami, procedente de La Habana, los tripulantes PASA A LA PAGINA 2

## Llueve y nieva en casi toda España

**EN ALBACETE ESTAN NADA MENOS QUE A VEINTICUATRO GRADOS BAJO CERO**

**DESPUES DE DIECISIETE AÑOS HA VUELTO A NEVAR EN CORDOBA**

**CUARENTA CENTIMETROS DE ESPESOR ALCANZA LA NIEVE EN SANTANDER: 21 BAJO CERO**

**MADRID, 3.**—En la pasada noche llovió con intensidad variable en el Sureste, Andalucía y Sur de Extremadura. En el resto de España, el cielo permaneció despejado o poco nublado. Las temperaturas fueron extremadamente bajas en las regiones del interior. Durante el día llovió o nevió con intensidad variable en Andalucía, Sureste, Sur de la Mancha y Extremadura. También se han registrado precipitaciones aisladas en las rías bajas gallegas. El cielo ha estado despejado o con escasa nubosidad en el Cantábrico, alto Ebro y Cataluña, y nublado en las restantes regiones peninsulares.

Predicción para mañana: cielo muy nublado en la mitad Sur de la Península, Levante y Baleares, con precipitaciones dispersas que serán de nieve en amplias zonas de la meseta meridional y que pueden extenderse a los sistemas central e ibérico. Cielo poco nublado en la mitad Norte del país, a excepción de las rías bajas gallegas y Cataluña, donde la nubosidad será más abundante, con riesgo de precipitaciones aisladas.

Temperaturas extremas: máxima de once grados, en Almería y Castellón; mínima de dieciséis grados bajo cero, en Albacete y Teruel. —(Cifra).

### A 24 BAJO CERO EN ALBACETE

**ALBACETE, 3.**—El temporal de hielo y nieve se ha acentuado en la provincia hasta extremos sin precedentes.

Desde hace seis días, la mayor parte de los pueblos de la provincia se encuentran totalmente incomunicados, sin recibir abastecimiento de ninguna clase y, por supuesto, ni correos ni diarios. El servicio telefónico y de telégrafos se mantiene con grandes dificultades.

El frío ha sido intensísimo. A las seis de la madrugada el termómetro registró una mínima de 24 grados bajo cero y, aunque el tiempo ha ido mejorando en las primeras horas de la tarde, la columna de mercurio se ha mantenido en ocho grados bajo cero.

Las cañerías del agua se han helado. La capital es una gran masa de nieve congelada.

A primeras horas de la tarde comenzó a nevar, acentuándose aún más el problema circulatorio.

No se recuerda un invierno tan crudo como el actual. (Cifra.)

**DESPUES DE 17 AÑOS, NIEVE EN CORDOBA**

**CORDOBA, 3.**— Hoy ha sido el día más crudo de lo que va de invierno en

Córdoba, llegando la temperatura a los siete grados bajo cero a las seis de la mañana. A las nueve se inició una nevada, que fue formalizándose conforme avanzaba el tiempo.

PASA A LA PAGINA 2

**CASAS DE CAMPO MOBILIARIO-ESTILO DECORACION**



**COBIAN**  
SALONES DEL MUEBLE

MESONES, 20- PESCADERIA, 6

# Frío en Granada

VIENE DE LA PAGINA PRIMERA

tral de la Avenida de Calvo Sotelo. Esto también es parte de la limpieza de la ciudad.

## LA CARRETERA DE LA SIERRA, CORTADA

Sierra Nevada está registrando estos días una enorme nevada en sus cumbres. Los primeros días del temporal general fue lento, hasta el punto de que, en proporción, había caído menos cantidad de nieve que en Granada, teniendo en cuenta la altitud. Pero pronto se ha incorporado a la ola de frío y de nieve y las temperaturas han sido bajísimas. Están cubiertas las pistas de Borreguiles con más de metro y medio de nieve. Es difícil calcular el espesor en muchos lugares, a causa de la ventisca, que acumula mucha cantidad en varios lugares y barre a otros. Anoche, cuando comunicamos con "Soynevada", había más de medio metro de nieve en Pradolano. La carretera Granada-Pico Veleta se cortó por la tarde entre el Barranco de las Víboras y la umbria de las inmediaciones del Dornajo. Las máquinas quitanieves estuvieron permanentemente en servicio, gracias a lo cual se pudo mantener el tránsito durante casi todo el día. Aparte de la cantidad de nieve, fue el hielo lo que más dificultó la subida y bajada a la Sierra, empleándose en todos los casos las cadenas.

## LA PROVINCIA

Las noticias que tenemos de la provincia acusan el mismo signo de frío, hielo y nieve. Las carreteras están mal y los más viejos de cada lugar suelen evocar sus tiempos relacionándolos con este temporal que azota la Península. Excepto en la costa, donde la ola de frío se ha traducido en viento y lluvias, en el resto de la provincia hace frío y el temporal continúa.

## SITUACION DE LAS CARRETERAS

El estado general de las carreteras es el siguiente, según informan en los servicios de Obras Públicas:

Carretera nacional 323, Bailén-Motril, obligatorio el uso de cadenas en los puentes del Zegri y Omítar.

Carretera nacional de Jerez a Cartagena (Murcia-Granada), cerrada en el puerto de la Mora; desvío por Izalzo con cadenas. Obligatorio el uso de cadenas desde el kilómetro 193 hasta el límite de la provincia de Almería.

Carretera 321, Alcazar a Huércal Overa por Puebla de Don Fadrique, cortada al tráfico entre Puebla y Santiago de la Espada, sin desvío.

Comarcal 336, de Pozo Alcón a Cieza por Caravaca, obligatorio el uso de cadenas entre Huéscar y límite de la provincia de Murcia.

Comarcal número 333, de Tablate a Albuñol, obligatorio el uso de cadenas en el Haza del Lino.

Comarcal número 335, de Alcalá la Real a Torre del Mar, obligatorio el uso de

cadena entre los kilómetros 1 a 5, de Montefrío a Tocón.

Comarcal número 340, de Alora a Granada, obligatorio el uso de cadenas de los kilómetros 34 a 44, puerto del Navazo.

Carretera nacional número 321, de Ubeda a Málaga por Jaén, obligatorio el uso de cadenas entre los kilómetros 36 al 50; cortada al tráfico entre los kilómetros 28 al 29.

Carretera nacional número 324, de Guadix a Almería, obligatorio el uso de cadenas entre el kilómetro 240 y el límite de la provincia de Almería; cortada en el kilómetro 28 al 29.

C. R. número 333, de Albuñol a Cádiar, obligatorio el uso de cadenas en Venta del Mediodía.

Carretera C. R. número 421, de Laujar a Orgiva, cerrada al tráfico de Pampaneira a Cádiar; desvío por Orgiva y Torvizcón.

Carretera Granada-Badajoz, abierta al tráfico.

Carretera Granada-Sierra Nevada, anoche, cerrada al tráfico. Se espera sea abierta hoy pero con uso de cadenas

\*\*\*\*\*

**LA ENFERMEDAD HACE SUFRIR Y AUNQUE SE CURE SIEMPRE DEJA ALGO. ES MEJOR NO PADECERLA. VACUNE A SUS HIJOS HOY MISMO.**

\*\*\*\*\*

# AVION SECUESTRADO

VIENE DE LA PAGINA PRIMERA

tes del avión secuestrado declararon que sólo uno de ellos tomó parte activa en el secuestro. El hombre, cuya verdadera identidad se desconoce, había pedido a la azafata, Dorothy Amato, un vaso de agua y cuando ésta se disponía a dárselo la obligó a entregarle las llaves de la cabina del piloto, amenazándola con una pistola. El aparato se disponía entonces a aterrizar en Tampa (Florida).

El secuestrador se dirigió entonces a la cabina y obligó al piloto a dirigirse a La Habana.

Al aterrizar el aparato en el aeropuerto, José Martí, otro hombre de color, se levantó enarbolando un revólver y se puso en pie diciendo a su compañero y dos niños: "Venga, vamos".

Las dos familias, compuestas ambas de cuatro miembros, abandonaron el avión acompañadas por un funcionario cubano, mientras el resto de los pasajeros continuaban viaje.

En la lista de pasajeros los secuestradores aparecían como señores Johnson y Jones. (Efe.)

## REGRESO

**NUEVA YORK, 3.**—El avión "De-8" de la "National Airlines", secuestrado esta mañana en vuelo entre Los Angeles y Miami, ha regresado a Miami, tras cuatro horas de permanencia en La Habana.

No han sido facilitados, sin embargo, más detalles, por lo que se desconoce el número de secuestradores que hayan podido quedar en Cuba, como tampoco el de viajeros que hayan podido regresar a Miami. (Efe.)

# Meditación del Papa en la plaza de San Pedro

Pablo VI tuvo un recuerdo para las víctimas por las catástrofes de estos días de Pascua

CIUDAD DEL VATICANO, 3.—Un pensamiento para las víctimas de los desastres y catástrofes que han afligido al mundo en los últimos días ha dirigido Su Santidad el Papa Pablo VI al asomarse a mediodía de hoy, a la ventana de su biblioteca privada, para rezar, junto con los millares de fieles reunidos en la plaza de San Pedro, el "Angelus".

"Las numerosas, tantas y tantas víctimas de los desastres ocurridos en los últimos días son hoy motivo de la meditación que os proponemos. La desoladora catástrofe del Pakistán, con innumerables muertos, cuyos supervivientes padecen tantas desventuras; el desgraciado accidente de ayer durante el partido Celtic-Rangers, en el estadio de Glasgow, donde han perecido 66 personas; los marineros muertos en el naufragio del pesquero "Rod", en San Benedetto del Tronto; los mineros que han resultado muer-

tos en Kentucky; las víctimas en los incidentes de Polonia; los desastres aéreos —los dos últimos de los cuales han sucedido en el Mediterráneo— tantos y tantos heridos en los accidentes de circulación... todas estas cosas han enristricado las solemnidades de las fiestas presentes".

"Y las guerras —ha agregado Pablo VI— aún sangrantes del Extremo y del Medio Oriente ¡¡cuánto dolor!! El ánimo cristiano no puede permanecer insensible a tanta desventura, precisamente en días de alegría común".

"Es necesario que de esta pena, de esta tristeza, nazca una renovada esperanza, una esperanza que se traduzca en energía moral, así como de la muerte, de la pasión y de la crucifixión del Señor ha nacido una nueva vida. Que la Virgen de los Dolores, que la Señora de la Consolación, nos sea propicia". (Efe.)

# Llueve y nieva en casi toda España

VIENE DE LA PAGINA PRIMERA

El fenómeno que no se había producido en esta capital desde hace diecisiete años, despertó extraordinaria curiosidad. La nieve fue cuajando en los tejados, jardines, parques y algunas calles donde se concentraban los jóvenes para sus acostumbradas guerrillas.

El espectáculo era bellissimo. El aspecto de la próxima sierra, donde se llegó a formar una capa de varios centímetros, fue objeto de excursiones en grupos que acudieron a ella para recrearse con el insólito espectáculo.

A partir de la una del mediodía los copos se convirtieron en lluvia fina y en la capital desapareció casi totalmente la nieve. Sin embargo, en los alrededores de Córdoba volvió a nevar, sobre todo, en la vertiente de la serraña.

El frío intensísimo mantiene las calles casi desiertas. Se sabe que en todos los pueblos de la serraña se han registrado nevadas y la temperatura es muy baja. (Cifra.)

## EL INVIERNO MAS FRIO DE YECLA

**YECLA, 3.**—Desde las siete de la tarde está nevando de nuevo copiosamente. Las calles —a las nueve y cuarto de la noche— ya tenían una capa de nieve por encima de los siete centímetros. En los tejados y montañas se acumula a la nieve ya helada existente.

Las comunicaciones han quedado de nuevo cortadas en las carreteras que afluyen a la ciudad, sobre todo, la ruta de Valencia por Caudete y Fuentelahiguera.

Conforme avanzaba la noche nevaba más fuertemente. Hace unos ocho o diez años que no se conocía en esta región invierno tan frío como el actual.

En la zona escasean el butano y el agua potable, por roturas o reventones de tuberías muy difíciles de subsanar con la nieve en las calles. (Cifra.)

## COPIOSA NEVADA EN VALENCIA DE ALCANTARA

**VALENCIA DE ALCANTARA (Cáceres), 3.**—Desde hacía 25 años no nevaba con tanta intensidad en Valencia de Alcántara como ocurrió la pasada madrugada.

Hoy la ciudad apareció cubierta por el blanco elemento. (Cifra.)

## DIEZ BAJO CERO EN PAMPLONA

**PAMPLONA, 3.**—Aumenta la crudeza del tiempo, el más duro conocido en Navarra desde hace muchos años. En la capital, esta mañana había diez bajo cero. Calles y carreteras están convertidas en auténticas pistas de patinaje. Durante el día luce el sol, pero el frío es muy intenso. Las orillas del río Arga están cubiertas de una gruesa capa de hielo. (Cifra.)

## PELIGRO EN LAS CARRETERAS DE SANTANDER

**SANTANDER, 3.**—La pasada noche, el termómetro descendió hasta los 21 grados bajo cero en la zona alta de campo y la nieve alcanza los cuarenta centímetros de espesor. Las carreteras de la provincia son sumamente peligrosas. (Cifra.)

## NIEVE EN LA MANCHA

**MADRIDEJOS (Toledo), 3.**—Desde media tarde nieva ininterrumpidamente en este término municipal.

El frío es intenso e insólito en esta estepa manchega. Esta mañana el termómetro ha llegado a registrar siete grados bajo cero.

Como la nieve cae ya prácticamente helada y sobre capas anteriores, llega a alcanzar en algunos sitios hasta quince centímetros de altura.—(Cifra.)

## EN MANRESA

**MANRESA (Barcelona), 3.**—Durante el día de hoy han persistido las bajas temperaturas, con una mínima de 17 grados bajo cero de 6 a 9 de la mañana y una máxima de 2 grados bajo cero a mediodía.

Los tejados de la ciudad conservan un espesor de 15 centímetros de nieve convertida en hielo y han aumentado las estalactitas que cambian de fisonomía de muchos inmuebles en cuya parte superior se han producido escapes de agua por congelación de las tuberías de conducción de agua potable. En algunos puntos las iluminaciones navideñas forman una inaudita decoración nórdica.

No se pueden lavar las escaleras de las casas de los pisos porque el agua automáticamente se convierte en una resbaladiza lámina de hielo. El río Cardener a su paso por Manresa, está totalmente helado de orilla a orilla y los niños lo han convertido en una impresionante pista de patinaje.

Las carreteras mejoran paulatinamente conforme va informando la Agrupación de Tráfico de la Guardia civil y los servicios de transportes de viajeros se van regularizando, a excepción de Santa María de Olot y Monistrol de Calders, cuyos trayectos aún continúan interceptados.

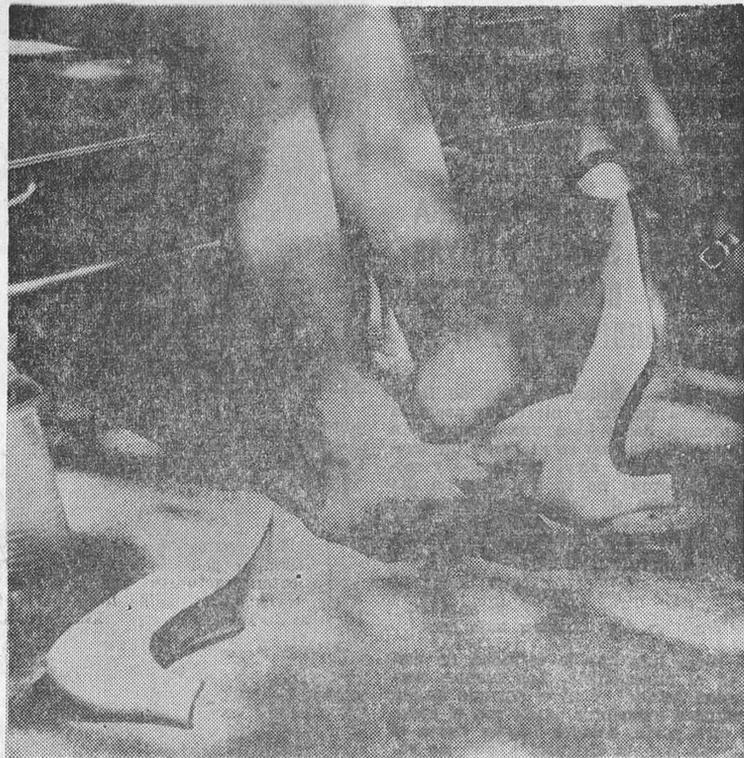
La ciudad en general no tiene problemas de abastecimiento de ninguna índole, excepto en la adquisición de bombonas de gas butano, problema causado a medias por el desbordamiento de los servicios distribuidores y también por el propio público consumidor.

Desde el pasado domingo se han producido cerca de un centenar de accidentes por caída en la vía pública, predominando la fractura de muñecas y brazos. (Cifra.)

# Hoja del Lunes

(Periódico editado por la Asociación de la Prensa de Granada)

SE VENDE EN 267 ciudades y pueblos de GRANADA, JAEN, MALAGA, CORDOBA y ALMERIA ★



# ATENCION A SUS PIES

Una persona recorre, durante su vida, la distancia de la Tierra a la Luna (250.000 kilómetros)

LOS PIES DE UNA PERSONA NO SUELEN SER DEL MISMO TAMAÑO

Una persona normal habrá andado al final de su vida 250.000 kilómetros —la distancia entre la Tierra y la Luna— paso a paso, un pie detrás del otro. Esto, a pesar de lo que se oye de que nos estamos degenerando hasta el punto de que corremos el peligro de olvidarnos de utilizar nuestros pies que pronto sólo sabrán apretar los mandos del automóvil.

250.000 kilómetros son muchos kilómetros para recorrerlos con los pies doloridos; aún así hay mucha gente que no sabe comprar zapatos cómodos. Esta es la opinión del doctor Horace de Cotils, presidente de la Sociedad de Podólogos del estado de Nueva York.

## Un pie más largo que otro

Es sorprendente pero mucha gente no sabe que una persona suele tener un pie más largo que el otro. Por lo tanto se debe escoger un tamaño para el pie más grande y ajustar el otro zapato a la medida del otro pie.

Otra de las medidas recomendadas por el doctor De Cotils es comprobar los zapatos al final de cada año. Después de doce meses el pie puede crecer tanto como para necesitar un número mayor de calzado.

No comprar nunca un par de zapatos que estén casi bien esperando que el pie se hará a ellos. Esto no suele ocurrir nunca.

También es importante asegurarse de que la parte más ancha del zapato se corresponde con la parte más ancha del pie.

La parte trasera del zapato debe acariciar el talón, no rozarlo ni cortarlo. El arco perfecto será el que es suficientemente largo y ajustado para soportar el peso del pie, sin presionarlo.

La gente mayor no debe comprar zapatos ajustados; no ayudan en nada a la buena circulación sanguínea. De Cotils recomienda no poner zapatos a los bebés. Un niño no debe llevar zapatos hasta que pueda andar

y de ninguna manera antes de los ocho meses.

Una cosa que nunca se debe hacer es que los hermanos pequeños hereden zapatos de los mayores porque cada zapato se amolda perfectamente a las características del pie de su primer propietario.

Para terminar, éstas son las cinco reglas de oro del doctor americano, para mantener en forma los pies.

Andar, no correr. Una velocidad normal al caminar ayuda a la acción de bombeo de los músculos que aumenta la circulación y previene las imperfecciones de los pies.

No sentarse con las piernas o los pies cruzados o enroscados en las patas de las sillas. Esta postura puede hinchar los tobillos.

No usar almohadillas para los callos, queman la piel de alrededor y lo único que se consigue es hacer más grande el callo.

No caminar descalzo salvo por la arena y en superficies blandas.

Para cualquier problema relacionado con los pies, acudir al podólogo.

DONALD HILLS

\*\*\*\*\*

# Digame

— Rotativo gráfico semanal —

ACTUALIDAD, HUMOR, ESPECTACULOS, CARICATURAS

# SUCESOS

## MUCHAS TUBERIAS REVENTADAS, A CAUSA DEL HIELO

Nada menos que once salidas hubieron de efectuar en el día de ayer los bomberos a distintos puntos de la ciudad, como consecuencia de tuberías reventadas a causa del hielo. Muchos sectores de la capital se encuentran sin agua potable, ya que las averías han motivado el tener que cerrar las llaves de paso para evitar males mayores. Ahora es de esperar que el servicio se restablezca rápidamente.

La única salida de los bomberos por incendio, se produjo a la calle Fuente de Cartuja, carmen de "Salimán", propiedad de don Rafael Herrera Fernández, cuya chimenea se encontraba ardiendo a causa de haberse prendido el hollín. Fue sofocado rápidamente.



## PRIMER ANIVERSARIO

Rogad a Dios en caridad por el alma de la señora

# Doña Angustias Vega Olivares

QUE FALLECIO EL DIA 5 DE ENERO DE 1970, A LOS 54 AÑOS DE EDAD, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION DE SU SANTIDAD

R. I. P.

Su desconsolado esposo, Antonio, y demás familia,

RUEGAN una oración por su alma y la asistencia a la misa que por su eterno descanso se celebrará el día 5, a las once de la mañana, en la iglesia parroquial del Sagrario, por cuyos favores les quedarán eternamente agradecidos.

Guadix, 4 de enero de 1971



● La semana que pasó tuvo el mercurio de la salida y entrada de año. Se fue 1970 con abundantes nieves y entró 1971 con fuertes hielos. A pesar de la inclemencia del tiempo, en plenas fiestas, los granadinos lo acogieron con satisfacción porque la prolongada sequía era necesario que acabase. Este es el caso de Sierra Nevada, que tenía llena su capacidad de alojamientos, de grupos nacionales y extranjeros, y no se podía esquiar. Afortunadamente, estas nieves han puesto las pistas a punto.

● La Universidad comenzó el año con un curso de formación de especialistas en técnica audiovisual para la enseñanza de idiomas, al que han acudido representantes de todas las provincias españolas.

● Los organismos oficiales hicieron balance de sus realizaciones. El Ayuntamiento destacó sus inversiones, que ascienden a más de ochenta millones de pesetas. Se hizo la segunda convocatoria de empresas para el polo de desarrollo industrial, donde la artesanía no estará sujeta al mínimo de inversiones.

● Granada conmemoró el 479 aniversario de la toma de la ciudad por los Ejércitos de los Reyes Católicos. Desde las primeras horas de la mañana, a pesar del frío, subieron las mujeres para hacer sonar la campana de la Vela. El Ayuntamiento celebró la función religiosa, en la Capilla Real, y los granadinos, como es costumbre, acudieron a la plaza del Carmen para constatar a los gritos rituales mientras se trebolaba el estandarte real en el balcón central del Ayuntamiento.

● La basura siguió ayer siendo noticia. La recogida no se hizo, como se esperaba. A mediodía, concretamente la calle de Reyes Católicos y la Gran Vía, tenían a las puertas de las casas los montones acumulados desde la noche anterior. La hora que se ha marcado para dejar los desperdicios en la calle (once de la noche) no resuelve nada. Primero, porque a esa hora todavía hay público que transita por la ciudad, sin contar la salida de los espectáculos y, segundo, que como hay personas que se acuestan antes de esa hora y no van a estar pendientes de que den las once, sacan los cubos o las bolsas a las ocho o las nueve, como ocurrió ayer, con lo cual estamos casi todo el día con la exposición permanente de basura en nuestras calles. A mediodía de ayer había un camión retirando una enorme cantidad de desperdicios que se depositaron cerca de la Cruz Blanca del Barrio. Al final del paseo del Violón, frente a la ermita de San Sebastián, se amontonó la basura y hasta comenzó a quemarse en aquellos lugares. Según noticias de última hora, el Albaicín está que da pena. Nos queda esperar que esta situación se resuelva y podamos decir que el nuevo sistema de limpieza es estupendo. De momento, todavía no podemos decirlo. Podemos decir, eso sí, que ha faltado imaginación y que la situación es insostenible.

GOMEZ MONTERO



¡NO SE TIRA!

REGENERE EL COLOR DE SU CABELLO CON BRILLANTINA

SULTANA CONTRA LAS CANAS. DE VENTA EN TODAS LAS PERFUMERIAS

# Nuestra Ciudad

## ¡¡Cuidado con los resbalones!!

«Suspense» en nuestras calles, donde el hielo prueba a diario nuestro sentido del equilibrio

Cualquier sistema empleado, excepto el del agua, hubiera mejorado el estado de las aceras y calzadas

● La nieve quiso estar y estuvo con nosotros en las fiestas navideñas. El espectáculo fue bonito. Entusiasmo a grandes y pequeños, a los amantes del tango y a los «fans» de la música «pop». Todos nos hemos sentido fascinados por la amable presencia del blanco elemento, por su caída solemne. Pero la nieve, la nieve del cuento, aquella que nos hizo recordar la felicitación navideña, se nos fue con prontitud. Lo que queda de ella ya no es amable, ni siquiera bella. Se ha hecho hielo y permanece sobre las aceras o las calzadas para probar nuestro sentido del equilibrio, para tenernos en un continuo suspense y acostumbrarnos a caminar despacio y con las máximas precauciones.

No es nuestra intención culpar a nadie de la súbita transformación de la nieve en hielo, pues la Madre Naturaleza siempre manda y a los humanos no nos queda más remedio que aceptar sus designios. Sin embargo, creemos que se debieron emplear algunos sistemas para hacer menos grave el actual estado de nuestras calles, tales como el echar arena en aquellos sitios donde el coche puede derrapar peligrosamente y el sufrido peatón fracturarse una pierna o una clavícula. De momento, y hasta tanto no suban las temperaturas, el agua no creemos que sea la solución, ya que en lugar de reducir la capa helada contribuye a crear otra más extendida y, la que es peor, menos visible.

● Casi paralelamente con la caída de la nieve, han entrado en funciones los nuevos servicios de limpieza y saneamiento, en los que tanto confían los granadinos, sobre todo los que están vecindados en barrios. Su debut su esperado debut, ha coincidido con la aglomeración de blanco nieve, por lo que en cierto modo encontramos lógico el que algunas amas de casa se quejaron de la poca formalidad demostrada por los nuevos encargados de retirar los desperdicios. Estamos seguros que una vez superado un plazo prudencial de tiempo, el necesario para coordinar todos los servicios, se acabarán las lamentaciones. De todas formas, nos parece inoportuno el horario impuesto.

● Las bajas temperaturas no ceden ni un ápice del terreno conquistado. Los granadinos, como la mayoría de los españoles, despedimos y estrenamos año a ritmo de «tiritera», aunque, eso sí, con sana alegría y con el estómago bien llenito, que es lo mejor para combatir el frío. La Navidad ha entrado de lleno en la

cuesta abajo, o lo que es igual, en los días que anteceden a la festividad de Reyes. Los más pequeños de la casa sueñan ya con los juguetes que Melchor, Gaspar y Baltasar les dejarán en la noche del día 6, mientras los mayores hacen frente, con resignación y buen humor, a la fatidica cuesta de enero.

● También se anuncian las clásicas «rebajas» que, como siempre, conseguirán que los buenos maridos, en atención a sus esposas, soliciten el penoso pero necesario anticipo a cuenta de la paga del mes. ¡Todo sea por las pregonadas «gangas»!

● En la calle la animación está a tono con el clima. Se sale poco del hogar y cuando se hace es por causas justificadas. Quienes más lamentan esta aptitud hogareña son, naturalmente, los taxistas, cuyo trabajo no ha sido todo lo exhaustivo que pudiera parecer. No habrá más remedio que pedirle a SS. MM. los Reyes Magos que, aparte juguetes y «corbatitas», nos traigan aires más cálidos.

MARTINEZ PEREA

### OBRAS DE LOS PINTORES GRANADINOS, EN EL CENTRO ARTISTICO

En el Centro Artístico (Comandante Valdés, 2), continúa abierta al público la exposición de cuadros donados por los artistas granadinos, para recabar fondos con destino a la cabalgata de Reyes Magos.

Como en tantas ocasiones, los pintores han acudido con la generosidad que les caracteriza a la invitación del Centro Artístico, enviando para su subasta una muestra representativa de su quehacer artístico.

La diversidad de estilos, unido a la calidad y el fin benéfico a que se destina, hace que esta exposición sea muy visitada.

Dichas obras serán subastadas hoy, lunes, a las ocho de la noche, en el salón de actos de la entidad por el prestigioso crítico don Marino Antequera.

A los bien conocidos nombres de Prados López, Maldonado, Moscoso, De la Higuera, M. Pensato, Montoro, Capilla, Soriano, Quirós, Fernández Barba, Bonillo, Villar Yebra, López Alonso y Moleón, hay que unir los de Martínez Olalla, Marisa Rojas, R. Córdoba, Magdalena Sánchez, M. Rivas y Nicolás Sánchez, últimas aportaciones recibidas.

# PONEDORAS SHAVER

SOLICITE INFORMACION A:

avigrana/sa

JILGUEROS, 2 Y 4. TLF. 235004 GRANADA



Soria



## SHAVER

Los beneficios se acumulan. Huevos grandes, blancos, de máxima calidad.

El ave en la que puede confiar para gran producción.

SOLICITE INFORMACION A:

avigrana/sa

JILGUEROS, 2 Y 4 TLF. 235004 GRANADA

## Usted debe hacer un regalo de Reyes. Y tiene derecho a quedar bien

Por eso, Perfumería ROMA, ha creído imprescindible reunir una exposición única de artículos de regalo. Podemos ofrecerle:

Perfumes españoles y franceses — Medias — Joyeros  
Juegos para despachos — Accesorios coche — Guantes de piel — Pañuelos — Tabaqueras — Carteras  
Multitud de cosas originales...

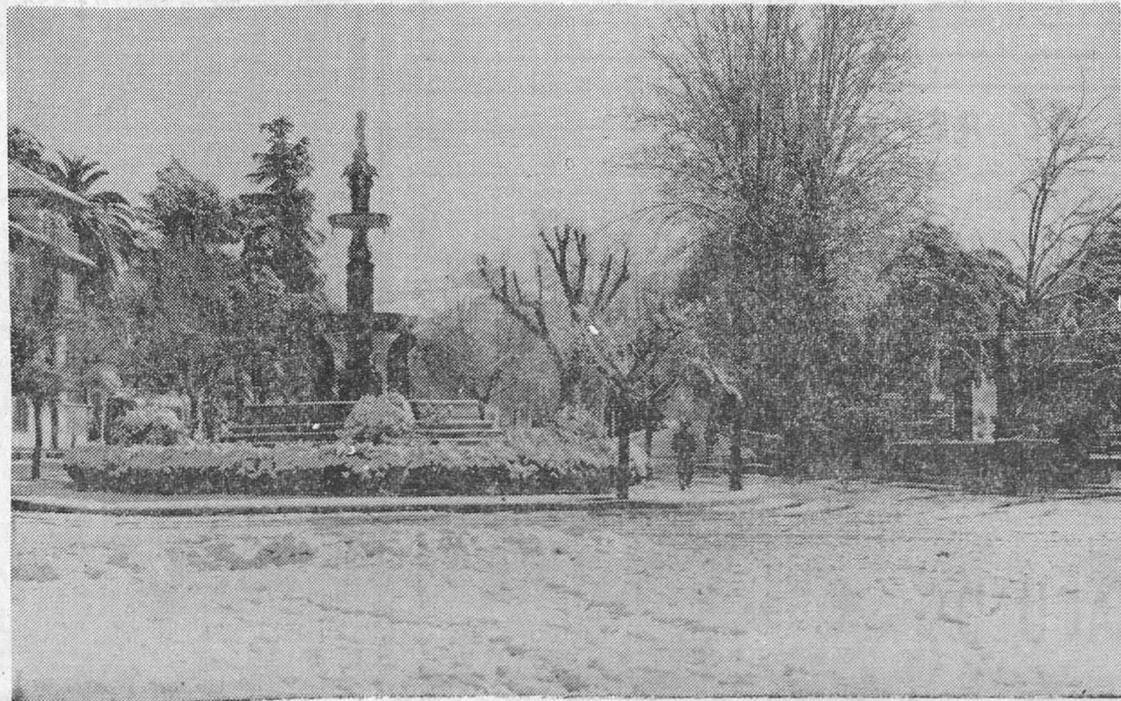
Déjese aconsejar por nuestro personal. Se habrá ahorrado pensar y tendrá la seguridad de acertar.

VEA LOS ESCAPARATES DE

PERFUMERIA

# ROMA

GRANADA: RECOGIDAS, 9 — Teléfonos: 222413 - 224616



MEJOR CON

UN LIBRO

# CLARK GABLE, EL REY DE LOS AÑOS TREINTA

★ SU TIPO DE MUJER: LA QUE VEIA, ESCUCHABA Y SABIA MAS  
★ PRECURSOR DE LOS ANTI-HEROES DE LA POSGUERRA

La del 30 fue la última década en que Hollywood produjo héroes de la pantalla que constituían un ejemplo para la moral pública. Mientras la confianza retornaba a la América de la posdepresión, un notable grupo de estrellas masculinas entró en escena, definiendo con su personalidad los ideales de la Sociedad del New Deal. Gary Cooper, Spencer Tracy, Henry Fonda, James Stewart, Clark Gable: todos ellos representaban a una sociedad que todavía concedía un lugar al individuo y donde éste ejercía su poder para realizar algunas cosas o para evitar que otras se produjeran.

Ninguno de ellos estaba forjado en el molde del Gran Amante. Este tipo artístico no sobrevivió al realismo del cine hablado ni al cinismo de la nueva generación de herpinas cinematográficas. Todos ellos se captaron la admiración de los espectadores, tanto femeninos como masculinos, aunque sólo en uno de ellos fue el atractivo sexual el factor determinante. Esa excepción se llamó Clark Gable.

Total seguridad

En memorables actuaciones los otros se definieron —o fueron definidos— en relación a la sociedad más que en cuanto al sexo opuesto. Eran buenos esposos, no buenos amantes. De nuevo con la excepción de Clark Gable, todos estos héroes se tomaban su tiempo para contestar a la violencia con la violencia: era difícil sacarlos de quicio, y el clima de incertidumbre de la trama se lograba muchas veces a través de la espera, cuánto tardaría este temperamento controlado en responder a la provocación? James Stewart sacó provecho de lo que es casi un defecto de dicción: su balbuciente y autodefensiva forma de

tragarse las palabras mientras las pronunciaba, la cual demoraba su reacción física ante el insulto o la injuria. Tal estocismo le proporcionaba un aire casi de santidad. Gary Cooper convirtió el sufrimiento silencio-

so en una caballerosa búsqueda de purificación: una versión más sana del deseo masoquista de Brando de humillación.

Los héroes del 30 daban la impresión de aguas tranquilas, de profundas raíces. Aquí también hay que señalar a Gable como excepción. La ciudad, casi un sinónimo de Wall Street, era el villano que hacía agudo contraste con la honestidad de las gentes del agro o la sencillez de los habitantes de las poblaciones pequeñas. El rostro y las largas y delgadas piernas de Fonda sugerían al americano rural.

Clark Gable formó parte de este grupo, pero no totalmente. Cierto, fue un héroe para el público que lo apodó "El rey" —un título que él llevaba con ligereza aunque le agradaba que otros lo aceptaran con respeto. Lo que lo diferenciaba de los otros es su actitud hacia el sexo— la actitud que ejerció en su época tan poderoso influjo sobre admiradores masculinos y femeninos, y que ha preservado su fascinación hasta nuestros propios días cuando la pantalla está repleta de héroes que Gable pudiera haber engendrado, pero que quizás no habría deseado legitimar.

Cada generación que hace el redescubrimiento de "Lo que el viento se llevó" (1939) encuentra que Gable es un personaje muy "moderno". Si su apariencia corresponde a una época pasada, su actitud —en lo que a las mujeres se refiere— es refrescantemente contemporánea. La total ausencia de dudas en su enfoque de la vida, la confiada y casi jactanciosa seguridad de que él sabe quién es y hacia dónde va, mantiene la imagen de Rhett Butler arraigada en el Hollywood de la pre-guerra.



"Prefiero a la mujer que ha visto más, sabe más y que también ha escuchado más", solía decir Clark Gable

La ventaja visible de Gable fue su físico. Había sido obrero en perforaciones petroleras, reparador de líneas telefónicas, leñador y periodista: oficios que obligaban a un hombre a usar sus músculos, mantenerse firme sobre sus pies y comprender a otros hombres.

A causa de su frente surcada de arrugas, burlonas cejas, ojos entrecerrados, gestos felinos y genial y absoluta seguridad en sí mismo, lo cual era prueba de que había visto la vida, la nitidez de su apariencia y el ligero bigote que adoptó en 1932 no le daban aspecto de ser un elegante nato, sino un diamante en bruto que había sufrido un proceso de perfeccionamiento.

TAQUILLAS

Gable hizo 12 películas en 1931, algunas veces actuando en dos a un

tiempo. "Experiencia fílmica". Era el viejo método —Hollywood no conocía otro— de lograr que un principiante prometedor se fabricara una personalidad, hallando su tipo por prueba y error, probando el efecto en el mercado y luego patentando el resultado.

La suya fue una carrera ascendente sorprendentemente rápida. Las estrellas femeninas de algunas de estas 12 películas contribuyeron a ello. De las siete actrices que dominaban la taquilla en 1931, cuatro trabajaron con Gable: Constance Bennett, Joan Crawford (en no menos de tres films), Greta Garbo y Norma Shearer. Los ídolos femeninos establecidos en el favor del público cooperaron a popularizar a Gable. Le atraerón espectadores. Y él, a su vez, pronto se convirtió en un solicitado co-protagonista que garantizaba el interés del público. La ayuda mutua que pueden prestarse las estrellas raras veces quedó mejor ilustrada.

El prefería, decía hablando de su actitud hacia las mujeres fuera de la pantalla, a "aquella que había visto más, escuchado más y sabía más. De acuerdo con estas características, Jean Harlow fue la dama que él admiró. Se nota que la vida personal de Gable repetía el mismo patrón. De sus cuatro matrimonios después de su divorcio de Josephine Dillon, dos fueron con damas de sociedad (Rhea Langham y Lady Ashley) y dos con compañeras más cercanas a la realidad terrena (Carole Lombard y Kay Williams), y fue con la última que él disfrutó de mayor felicidad.

Lo que "el viento se llevó" ha sido re-estrenada media docena de veces desde su primera exhibición, manteniendo la personalidad de Gable en semi-permanente exhibición; esto fue suficiente para que dos generaciones lo admiraran antes de su muerte, ocurrida en 1960. Como su masculinidad era de las que soportaban bien el paso de los años, no se produjo ninguna discrepancia entre la imagen siempre juvenil de la pantalla y su ya maduro poseedor en la vida real.

ANTIHEROES

El también se proyectó dentro del campo de las significaciones sociales. Rhett Butler, cínico, amoral, brutal, algunas veces caballeroso a regañadientes, sexualmente atrevido, carente de escrúpulos: el forastero que observa cómo la sociedad sureña cava su propia tumba y luego se beneficia del funeral, el rebelde que irradia tan potente voluntad que no precisa de autorización para lanzarse más allá de lo permitido por la censura (recordemos su entonces insultante frase a Scarlett: "Francamente, querida, no vales nada!") —todas estas cualidades hicieron a Gable un precursor de los anti-heroes de la post-guerra.

Sin embargo, no faltaron decepciones sutiles para "El rey". Se revelaron hacia el final, con un cambio en su actitud hacia la actuación. Comenzó a expresar desdén por ella, calificándola de ocupación innoble, impropia de un verdadero hombre. Otras estrellas enfáticamente viriles han dicho las mismas cosas, su propia capacidad, realizando sin la ayuda de un doble sus escenas peligrosas: o la otra posibilidad, a tomar una desdénosa (y costosa) actitud hacia todo el negocio cinematográfico.

Pero algunos suponen que el origen del disgusto de Gable puede hallarse en su momento humillante de 1940: cuando la Academia votó nueve oscars sobre "Lo que el viento se llevó", además de dos citaciones, mientras su sobrehumana interpretación de Rhett Butler perdía la recompensa al mejor actor frente a un personaje que era su antítesis el Mr. Chius de Robert Donat.

STAN SMITH.

## CINES DE ESTRENO

**ALIATAR**  
A LAS 5, 7, 9 y 11  
**¡DIVERTIDISIMO ESTRENO!**  
**¡EXITO ARROLLADOR!**  
CARMEN SEVILLA y JUAN LUIS GALIARDO en  
**UNA SEÑORA LLAMADA ANDRES**  
(Mayores de 18 años)  
TECHNISCOPE : O : EASTMANCOLOR

**CAPITOL**  
Desde las 5, última a las 11  
2.ª SEMANA  
**BAMBI**  
— Technicolor —  
de WALT DISNEY  
(Todos los públicos)

**GOYA**  
A LAS 5, 7, 9 y 11  
**¡HOY SENSACIONAL ESTRENO!**  
**JULIO CESAR**  
"El conquistador de las Galias"  
• CAMERON MITCHEL •  
Totalscope - Eastmancolor  
(Tolerada menores)

**GRANADA**  
A LAS 5, 7, 9 y 11  
**¡FANTASTICO ESTRENO!**  
La mejor novela del gran JULIO VERNE llevada a la pantalla  
**LA CIUDAD DE ORO DEL CAPITAN NEMO**  
(Para todos los públicos)  
PANAVISION - COLOR  
• Con ROBERT RYAN •  
• CHUCK CONNORS •

**ISABEL LA CATOLICA**  
Desde las 5, última a las 11  
**¡DIVERTIDO ESTRENO!**  
El genial CANTINFLAS acude fiel a su tradicional citta navideña  
**Un Quijote sin mancha**  
— COLOR —  
(Todos los públicos)

**MADRIGAL**  
SU LOCAL • SU PROGRAMA  
Horario especial:  
— A las 4.15, 6.30, 8.45 y 11 —  
2.ª SEMANA DE  
**EXITO ARROLLADOR**  
**AEROPUERTO**  
— COLOR —  
12 máximas estrellas mundiales encabezadas por BURT LANCASTER, DEAN MARTIN, JEAN SEBERG  
(Para mayores de 18 años)

**PALACIO DEL CINE**  
Desde las 5, última a las 11  
**¡ULTIMO DIA!**  
Toda la grandeza de los 70 m/m y el sonido estereofónico  
**La Túnica Sagrada**  
— TECHNICOLOR —  
★ RICHARD BURTON  
JEAN SIMMONS  
— Todos los públicos —

**REGIO**  
Desde las 5, última a las 11  
**NO DESEARAS AL VECINO DEL QUINTO**  
(Mayores de 18 años)

## ARTE Y ENSAYO

**PRINCIPE**  
5, 7, 9 y 11  
**¡ULTIMO DIA!**  
**Castillos en la arena**  
«THE SANDPIPER»  
• RICHARD BURTON •  
• ELIZABETH TAYLOR •  
PANAVISION — METROCOLOR  
(M. 18 años)

**GRAN VIA** A las 5, 7, 9 y 11  
**¡HOY ULTIMO DIA!**  
En Techniscope - Technicolor  
**SIN ALIENTO**  
• PETER LEE LAWRENCE •  
• BARBARA CARROL •  
(Mayores 14 años)  
Mañana: ¡Sensacional! En  
**AMOR A TODO GAS**  
— P E R E T —  
(Tolerada menores)

**ALHAMBRA** C. MOLINOS  
Desde las 5  
**Asalto a la Corona de Inglaterra**  
(Para todos los públicos)

**A POLO** — ZAIDIN —  
Desde las 5  
**GARRINGO**  
• ANTHONY STEPHEN •  
Color — Mayores 18 años

**ASTORIA** A. C. SOTELO  
Desde las 5  
**Los chicos con las chicas**  
• LOS BRAVOS •  
COLOR — Para todos

**CENTRAL** DESDE LAS 5  
**GRUPO SALVAJE**  
COLOR — Mayores 18 años

# ★ CARTELERA DE ESPECTACULOS ★

**VICTORIA** A las 5, 7, 9 y 11  
**LOS CUATREROS**  
— EASTMANCOLOR —  
• FRANK LATIMORE •  
(Todos los públicos)



Lunes, 4 de enero de 1971

**SAN GREGORIO**

**CULTOS**

**JUBILEO DE LAS XL HORAS**  
Circula en el convento de Santa Paula.

**ADORACION NOCTURNA**

En la capilla de la Misericordia, turno IV, santa Teresa de Jesús.

**FARMACIAS DE GUARDIA**

Hasta las once de la noche estarán de guardia durante toda la semana, las siguientes:



Plaza Mariana Pineda, 9; Mesones, 6; Gran Vía, 6; Plaza de la Trinidad, 1; San Juan de Dios, 47; Panaderos, 33 (Albaicín); San Antón, 54, y Alhamar, 1; Carretera

de la Sierra, 10; Plaza del Generalísimo (Zaidín); Arzobispo Guerrero, 6 (Barriada Nuestra Señora de las Angustias); Camino de Ronda (junto a Flex); Carrera de Darro, 35; Segunda Paralela a Ruiz de Alda; Fray Leopoldo de Alpanetre, 6; y Arabial, 102 (frente a Neptuno).

**SERVICIO NOCTURNO**

Desde las once de la noche estarán las de Gran Vía, 22; San Antón, 54 y Alhamar, 1; Carretera Pullanas, 1, y Arabial, 102 (frente a Neptuno).

**EL TIEMPO, SEGUN ARMILLA**

Observatorio de Armilla. — Servicio informativo de Prensa y Radio, correspondiente al día de hoy: Temperaturas a las 8, 14 y 19 horas. 2,4 bajo cero, 0,6 y 1,4. Presión en milímetros, 696,9, 696 y 696,9. Humedad relativa, 92, 93 y 85 por 100. Temperatura máxima, 1,8 grados a las 4,40 de la tarde. Temperatura mínima, 5 grados bajo cero a las 1 hora. Temperatura media, 1,6 bajo cero. Temperatura mínima junto al suelo (15 centímetros), 5,6 bajo cero. Recorrido del viento en 24 horas, 131 kilómetros. Velocidad máxima, 21,6 kilómetros a las 15,16 horas. Dirección dominante del viento, Noroeste. Lluvia recogida, 5,4 litros por metro cuadrado. El Sol sale a las 8,29 y se pone a las 18,10 horas. Pronóstico del tiempo: Nubosidad variable con lluvias y nieve en las montañas, vientos de Noroeste y ligero aumento de la temperatura. A última hora, posible una mejoría transitoria con apertura de algunos claros.



**TELEFONOS URGENTES**

Teléfonos para casos urgentes.— Bomberos 23 82 22; Casa de Socorro, 22 12 63; Hospital Clínico, 23 18 85; Hospital de San Juan de Dios, 22 33 50; Policía Municipal, 22 14 55; Guardia Civil, 32 14 39; Policía Armada, 22 28 63; Compañía Sevillana de Electricidad, 22 14 65.

**BAQUERO MOTOR** ELECTRODOMESTICOS y MUEBLES DE COCINA **Forlady** presentan el programa de TV. DE HOY

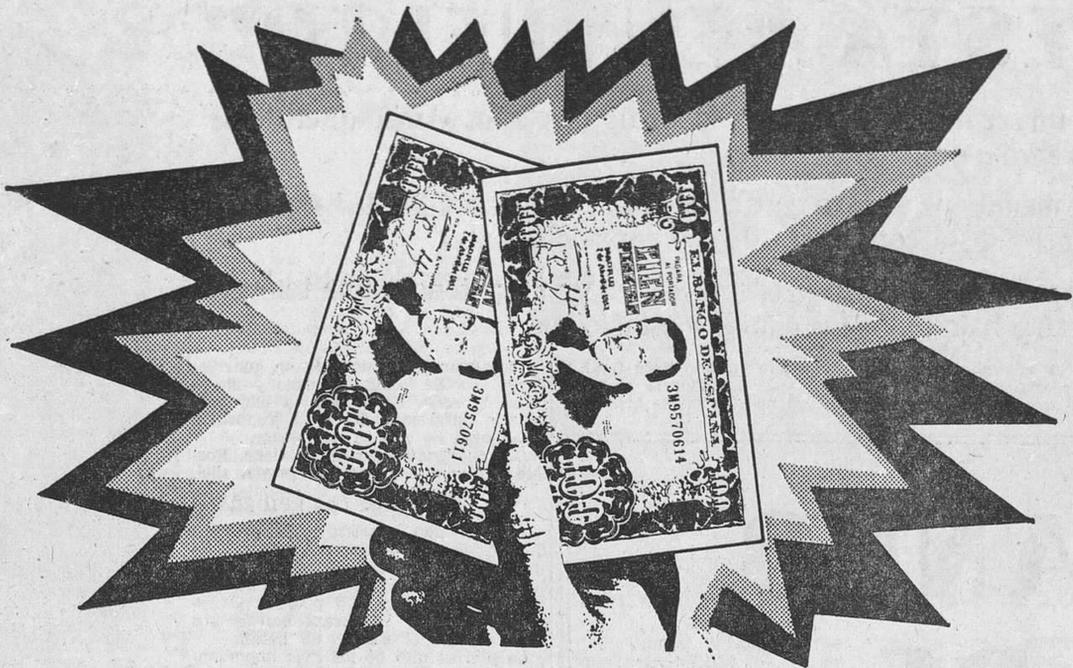
**TELE**

**PROGRAMA PARA HOY**

Sobremesa.—1,45: Carta de ajuste; 2,02: Sobre la marcha; 3,00: Noticias a las tres; 3,25: Buenas tardes.

Tarde.— 5: Especial vacaciones; 7,00: Con vosotros; 7,35: Ayer, domingo.

Noche.—8,25: Esta noche...; 8,30: Novela («La pequeña Dorrita»); 9: Telediario; 9,30: Planeta azul; 9,55: En equipo; 11: «Las tentaciones»; 11,30: Veinticuatro horas; 11,50: Despedida y cierre.



**DOBLE EL VALOR DE SU DINERO**

**hoy primer día de venta**

Creaciones de calidad, sobrantes de la temporada, a mucho menos de la mitad de su precio.

**PARA SEÑORA**

- Abrigos cortos para llevar con pantalones, desde 490 ptas.
- Ahora, por poco dinero, puede comprar abrigos MAXI desde 1.790 ptas.
- Gran variedad de pantalones a 190 ptas.
- Formidable colección de faldas MIDI a 290 ptas.
- Gabardinas MAXI a precios de excepcional oportunidad desde 1.970 ptas.

**PARA CABALLERO**

Extraordinarias oportunidades

	<b>AHORA</b>
ABRIGO deportivo . . . . .	490
ABRIGO cheviot y liso . . . . .	990
IMPERMEABLE fibras . . . . .	690
PRENDAS DEPORTIVAS Ante y Piel . . . . .	990
TRENKA . . . . .	1.290
TRAJES Pura Lana Virgen . . . . .	990
AMERICANA sport . . . . .	590
PRENDAS SPORT . . . . .	690
PANTALON Terlenka . . . . .	399
JERSEY de pura lana . . . . .	290
CAMISA Terlenka . . . . .	148

**PARA NIÑO**

Mucho donde elegir

	<b>AHORA</b>
IMPERMEABLE, varias calidades . . . . .	390
ABRIGO en cheviot y gamuza . . . . .	390
TRAJE, pantalón corto Tergal . . . . .	500
AMERICANA cheviot, desde . . . . .	190
CHAQUETON Terlenka, forro de peluche . . . . .	390
TRENKA paño lana desde . . . . .	750
CHAQUETON tonos lisos y cuadros . . . . .	290
PANTALON largo, fibras desde . . . . .	148
ANORAK nylon desde . . . . .	190
JERSEY pura lana, desde . . . . .	105
CAMISA Terlenka, desde . . . . .	125

¡APRESURESE! Pronto se agotarán nuestras existencias.

**cortefiel**  
satisface plenamente

Gran Vía, 1

# ENTERESE USTED EN LO QUE ESTA "ENVUELTO"

- La piel de un ser humano pesa alrededor de dos kilos y medio, el doble que un cerebro o un hígado
- Tiene una medida de superficie de veintidós pies cuadrados (en una persona adulta) y está compuesta de seis capas diferentes
- Actúa como un termostato y permite al cuerpo mantener una temperatura constante bajo todos los climas y estaciones

¿Le gustaría a usted estar envuelto en una capa mágica e indestructible que le hiciera sentirse fresco cuando hace calor, y cálido cuando hace frío? Esa misma capa le indicaría a usted cuando algo no funcionase bien en su organismo y le pondría en guardia. Sería flexible como el cuero y suave como la seda. Se arreglaría ella sola cuando sufriese daño y se renovaría en el caso de que se estropease. ¿Le gustaría? Pues ya la tiene. Porque eso es y eso hace su propia piel.

## BANCO DE VIZCAYA

Se complace en comunicar a su distinguida clientela y público en general, el traslado de su Agencia Urbana de Gran Vía, a la AVENIDA DE CALVO SOTELO, NUM. 5, comenzando sus actividades en dicho nuevo emplazamiento hoy, día 4 de enero.

Con este motivo, esperamos poder seguir prestando un esmerado y eficaz servicio.

### NUESTRA EPIDERMIS

Nuestra piel constituye la primera línea de defensa hacia cualquier tipo de enfermedad. Hasta tal punto constituye una barrera, que los pueblos primitivos creían en sus poderes sobrenaturales y se la arrancaban a sus enemigos en el campo de batalla.

La piel es uno de los más importantes «moderadores» de sensaciones. Actúa como un termostato y permite al cuerpo mantener una temperatura constante bajo todos los climas y estaciones.

La piel de un ser humano pesa alrededor de dos kilos y medio, el doble que un cerebro o un hígado y tiene una medida de superficie de 21 pies cuadrados (en una persona adulta).

La piel está compuesta de seis diferentes capas que contienen una docena de estructuras distintas. Las capas pueden clasificarse en dos divisiones principales: la epidermis que es la capa exterior, y la dermis que constituye la verdadera piel.

Al avanzar en edad, las glándulas que mantienen la flexibilidad de la piel, disminuyen en su actividad, haciéndola seca y rugosa sin que los masajes o lociones puedan sustituir con eficacia a las referidas glándulas. El sudor ayuda también a la flexibilidad de la piel, ya que ésta transpira de manera constante aunque de forma invisible si se permanece en reposo o en tiempo frío.

### BARRERA

La piel representa una verdadera barrera contra los gérmenes y al mismo tiempo produce una substancia que los destruye. El sudor y la composición química del aceite que se desprende del cuerpo toman parte en este proceso de protección.

Pero hay que insistir en el hecho de que una de las funciones principales de la piel es la de actuar como termostato protegiendo la adecuada temperatura del organismo.

Cuando la temperatura de la sangre asciende (la normal oscila alrededor de los 36°C), la piel se dilata para eliminar el exceso de calor por radiación.

### SENALES DE ALARMA

También la piel es un centinela alerta para anunciar la enfermedad. Un color azulado en los labios, por ejemplo, delata anomalías de tipo cardíaco. Una piel enrojecida puede anunciar escarlatina, etc...

El «acné» (dado principalmente en las personas jóvenes) no es sino una indicación de la sobreactividad de las glándulas sebáceas.

Por último hemos de indicar que no todas las afecciones de la piel se deben a agentes físicos. El rubor, por ejemplo, se debe a causas emocionales. También el sudor de las manos puede deberse a casos de nerviosismo (en los exámenes estudiantiles, por ejemplo).

Cuide su piel. Aunque la mayoría de nosotros lo ignoramos, la piel es uno de los órganos mayores y más importantes de nuestro cuerpo.

H. MATEWS



Con un moderno aparato, esta investigadora estudia las cualidades de su piel

MADRID, DE DOMINGO A DOMINGO

## Dos mil hombres retiraron la nieve de las calles

EL AYUNTAMIENTO DISPUSO UNA RAPIDA OPERACION, A FIN DE EVITAR EL HIELO

SAL Y TIERRA EN LOS LUGARES EN QUE LA NIEVE CUAJO, PROCEDIMIENTO SEGUIDO

Ha nevado con insistencia en Madrid, estos últimos días. El Ayuntamiento ha dispuesto una operación para la limpieza de las calles, a fin de evitar que la nieve se convierta en barro y llegue a crear un conflicto, que ya otros inviernos adquirió proporciones alarmantes. Dos mil operarios han trabajado intensamente para retirar de las calles madrileñas la nieve acumulada. Al mismo tiempo, se ha recordado a los propietarios de finca, y a los porteros urbanos, la obligación de cooperar a estos trabajos municipales, completando la labor que los servidores del Ayuntamiento tienen a su cargo. El procedimiento que se sigue, a fin de paliar los efectos de la nieve acumulada, es el de verter sal y tierra en los lugares en que la nieve cuaja, y especialmente en los más céntricos de la ciudad.

### PRECIADOS

El alcalde ha anunciado el propósito de emprender una reforma de la calle de Preciados, haciéndola más comercial y con unos jardines que la embellecerán, con lo que se sigue la política de zonas verdes que lleva a cabo el Concejo madrileño. Mucho se ha discutido en orden a la transformación de esta calle y de la paralela, del Carmen. Se llegó a plantear la conveniencia de un proyecto que convertiría las dos populosas rúas en una sola avenida, con la cual quedarían enlazadas la Puerta del Sol y la Plaza del Callao. Como se recordará, se suprimió el tránsito de coches y vehículos de todas clases por ambas ca-

lles. Parecía que esa medida iba a ser transitoria, pero van pasando los meses y la prohibición se mantiene. El carácter comercial que ahora se quiere dar a la calle de Preciados, significa la decisión de una perdurabilidad para la citada vía.

### PLAZA

Se ha adjudicado el premio acordado para las mejores ideas sobre la reforma de la plaza de Colón. En torno a este lugar, que se puede considerar clave en la estructura urbana de Madrid, ha habido largas y empeñadas polémicas, sobre todo en relación con las que ya son famosas torres. El Ayuntamiento dispuso que fuesen acortadas en nueve metros. La casa constructora presentó un recurso que ganó en la Audiencia, pero después se ha revocado y, por acuerdo municipal, se mantiene la orden de cercenar la altura de dichas torres. Coinciden varios proyectos con la finalidad de introducir importantes modificaciones en la fisonomía de diversos sitios de la ciudad, lo que cambiará esencialmente su estructura. Así, por ejemplo, además de la plaza que lleva el nombre del descubridor de las Américas, se dispone otra reforma entre las calles de Ferraz y Bailén, con motivo de la construcción de un nuevo paso elevado, y ha sido dictada una ordenanza para el tránsito rodado por esas dos calles y las contiguas.

### CONCURSO

Como otros años por estas fechas, se ha celebrado un concurso para premiar instalaciones de carácter comercial en la capital. Esta iniciativa responde a una colaboración ya tradicional de la Corporación municipal y el Círculo de la Unión Mercantil. Sobre los premios que todos los años se discriben ha habido uno especial de unos grandes almacenes madrileños, dotado con cincuenta mil pesetas, destinado al decorador que, a juicio del Jurado hubiera realizado la instalación más atractiva y elegante, no sólo por la riqueza y tamaño de los elementos, sino por la dignidad y acierto de su empleo. Por su parte, el «Corte Inglés» ha entregado para el concurso un maniquí de plata, que se destina al mejor esparate que subraye los adornos alegóricos de las Navidades.

### PRECIOS

En estos días finales del año los precios de artículos y géneros, especialmente de consumo, han vuelto a experimentar una subida. Las medidas que anunció la Comisaría de Abastecimientos y Transportes, y que fueron, lógicamente, recibidas con satisfacción, por parte del vecindario y especialmente las amas de casa, no han dado el resultado que se pensara y nuevamente se ha producido el alza de muchos precios. Una de las cosas en que más se advierte el encarecimiento, es en la gastronomía. Restaurantes, cafés y hasta las más humildes tabernas y casas de comidas, han considerado que la ocasión era oportuna para esa revisión, que como todas las que significan un cambio de tarifa, es hacia arriba, sin duda como ensayo precursor de la famosa cuesta de enero. Francisco CASARES.



LOS CUADROS Y LA REVOLUCION YOGA PARA MUJERES, Harvey Day, Colección HERAKLES, Editorial Hispano Europea, 1970, Barcelona.

Los libros de yoga, en general, suelen contener una inteligente y razonada exposición de los distintos movimientos que es preciso ejercitar para mantener el cuerpo y el espíritu en estado de equilibrio y actividad. La obra que presentamos comprende, como es natural, los ejercicios de yoga que mayormente afectan a la mujer, pero su interés especial radica en que trata de explicar lo que es el yoga y cómo puede ser aplicado a la vida normal y diaria de la mujer moderna, cuya acción transcurre entre el hogar y el trabajo.

Harvey Day ha tratado, pues, de explicar las enseñanzas y ejercicios básicos, mediante un lenguaje comprensible para todos, ya que si la complejidad de las explicaciones no permite su asimilación, no será posible aplicarlas, ni en consecuencia sacar provecho de las mismas.

EL INVALIDO PUEDE RENDIR IGUAL QUE QUIEN NO TENGA DEFECTO FISICO.

## economato para todos

el sistema de comprar en una joyería A MEJOR PRECIO

JOYERIA JIMENEZ REYES

SALAMANCA, 2

JOYERIA SAN ELOY

REYES CATOLICOS, 7

RIGUROSO CONTADO ♦ PRECIOS FIJOS

NO SE ADMITEN VALES DE CREDITO

# Los ojos, barómetro de nuestra salud

EN ELLOS SE PUEDEN DESCUBRIR ENFERMEDADES QUE AQUEJAN A OTRAS PARTES DEL CUERPO

ES NECESARIO QUE EL OFTALMOLOGO EXAMINE LA VISTA CON REGULARIDAD

Cierto día, un joven regresaba del trabajo a su casa. De pronto notó cómo algo le molestaba en el ojo derecho. Intentó sacar lo que él creía un objeto extraño. No lo consiguió, y al día siguiente fue al hospital. Un especialista en oftalmología examinó con instrumentos especiales ambos ojos del joven. Le hizo unas cuantas preguntas y luego le envió a otro departamento para una serie de análisis. Estas demostraron gran cantidad de urea en la sangre; el joven sufría artritis. Al tomar las medicinas contra esta enfermedad, el ojo derecho, que había estado tan afectado, se recuperó rápidamente.

### LA DEDUCCION

Para llegar al diagnóstico, el médico había usado simplemente sus conocimientos como experto... y la deducción. Cuando advirtió que la pupila del ojo derecho del enfermo era anormalmente pequeña y que las partes líquidas contenían partículas amarillas, sospechó en seguida que se trataba de

artritis; las pruebas del laboratorio confirmaron sus sospechas.

El análisis de los ojos puede ser una valiosa ayuda en la localización de enfermedades de otras partes del cuerpo. «Los ojos dicen más sobre el estado general de salud de una persona que cualquier otro órgano del cuerpo», opina el doctor Bris Podstowka, un destacado oftalmólogo ruso que trabaja en un centro de Leningrado, donde se investigan los crecimientos de tejidos corporales. Algo así como un centro para la detección de tumores.

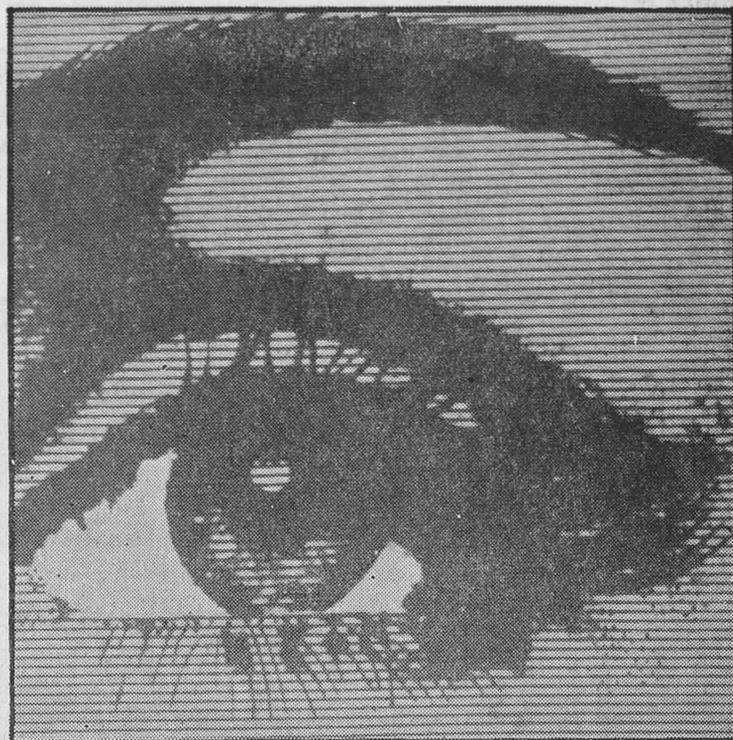
Según los oftalmólogos, un ojo normal tiene determinadas características que se pueden apreciar con la ayuda del oftalmoscopio, un aparato para examinar la parte exterior y el fondo del ojo. Las enfermedades de casi todos los órganos del cuerpo afectan diferentes partes de los ojos y dejan su huella. Así, la ictericia —una obstrucción de los conductos de la bilis— torna la parte blanca del ojo de color amarillo limón. También una anemia aguda da al ojo un extraño y desacomunado aspecto pálido.

Tomemos por ejemplo la tuberculosis, una enfermedad infecciosa que todavía causa millares de muertos en todas las partes del mundo. La tuberculosis puede producirse en cualquier parte del cuerpo. La corriente sanguínea la lleva desde los centros infectados. Incluso puede llegar a afectar a los ojos, donde los bacilos sirven para hacer el diagnóstico.

Una noche, encontrándose en el cine la esposa del director de una fábrica de zapatos vio cómo pequeñas luces destellaban ante su ojo izquierdo, que seguidamente se oscureció. El médico de cabecera le envió a una clínica especializada, donde el oftalmólogo descubrió manchas blancas en el fondo del ojo. «Existe una zona inflamada —dijo— y las causas de la infección pueden ser varias. Entre ellas puede encontrarse, por ejemplo, la tuberculosis. Tendremos que pedir la ayuda de un laboratorio para descubrir la enfermedad.»

### TUMORES CEREBRALES

Una de las enfermedades más frecuentemente diagnosticadas por los oftalmólogos es el tumor cerebral. La retina, compuesta por gran número de elementos nerviosos, está unida directamente con el cerebro mediante las fibras del nervio óptico. El tumor cerebral, que hace presión sobre las fibras, puede destruir las.



Un ojo normal ve las imágenes perfectamente recortadas. La miopía y la presbicia hacen que las imágenes se vean borrosas. Para los oftalmólogos, los cambios repentinos en el grado de estos defectos de la visión son un indicio para diagnosticar un metabolismo crónico, enfermedad que aqueja a miles de personas.

Una joven estudiante que usaba gafas se dio cuenta de que no veía muy bien. Se sometió a un examen de un especialista. Todo era normal, excepto de que parecía haberse vuelto más miope. Este cambio repentino en su vista

fue examinado más detenidamente por los especialistas. Las pruebas mostraron, tal como se había sospechado, que se trataba de un caso de diabetes. Sólo después de un tratamiento a base de insulina y una dieta estricta los ojos recobraron su normalidad.

Nuestros ojos son el barómetro de nuestra salud, y lo mejor que se puede hacer es acudir con regularidad a un oftalmólogo para que examine la vista, aunque no se sienta síntoma alguno de enfermedad.

L. T.

## UN SACERDOTE, DETENIDO EN RIO DE JANEIRO

RIO DE JANEIRO, 3.—Se halla detenido en la dirección "D.O.P.S." —Departamento de Orden Político Social— de Guanabara, el sacerdote español José Sáinz Artola, según se ha sabido esta mañana.

El padre Artola fue detenido el fin de año en la Favela —barrio de chabolas— "Obras de Pina", cuando al parecer destrozaba con un martillo las oficinas de "Codesco", —Compañía de Desarrollo de Comunidades—, entidad que efectúa actualmente obras en la zona de la Favela, obligando a abandonar sus precarias viviendas a los humildes moradores de la misma.

Según versiones confusas, el padre Artola compareció en "Obras de Pina", y luego de hablar ante los "favelados" contra las actividades de "Codesco", se dirigió a las oficinas de la empresa empujándola a martillazos con las mismas. (Efe.)

## REORGANIZADO EL GOBIERNO CHECOSLOVACO

VIENA, 3.—El Presidente de Checoslovaquia, Ludvík Svoboda, ha nombrado hoy varios nuevos ministros en el Gobierno Federal, "de acuerdo con las recientes enmiendas a la constitución checoslovaca", informa la Agencia C. T. K.

Los observadores políticos señalan que la reorganización gubernamental, que se concentra principalmente sobre los campos económico e industrial; fue provocada por la última sesión del Comité Central, en la que el jefe del partido, Gustav Husák predijo "una nueva fase de consolidación".

El Presidente Svoboda ha nombrado a Jindřich Zahradník y a Jan Gregor como nuevos viceprimeros ministros federales y otros cuatro nuevos ministros: Stefan Sůtko para el cargo de ministro de Transportes; Jaromír Matuska, para la cartera de combustible y energía eléctrica; José Simón, para la cartera de metalurgia e ingeniería, y Drahomír Kolder, para el cargo de ministro-presidente del Comité de Control Popular de Checoslovaquia.

El viceprimer ministro federal, Vaclav Jula, ha pasado a ocupar la presidencia de la Comisión de Planificación Estatal en tanto que dos ministros federales, Jaroslav Knizka y Jan Pauli, han sido relevados de sus cargos. (Efe.)

Mejor con un libro



## 1971 Nueva luz. Nuevas ilusiones.



# BANCO DE BILBAO

# TOROS TOROS

## La revisión del reglamento taurino, tema a debatir en los próximos meses

- ES NECESARIO REGULAR LAS ALTERNATIVAS Y EXTREMAR LA INSPECCION PARA QUE LOS ESPECTACULOS BENEFICIOSOS LO SEAN REALMENTE
- La ayuda oficial a la fiesta taurina, una necesidad, y la aplicación de la Seguridad Social, exigencia inaplazable

De muy importante se puede calificar las conclusiones que para un determinado estudio, a través de los meses de invierno, ha tomado la Junta Nacional Taurina, en la capital de España.

Comenzando por una modificación del actual reglamento taurino hasta el tratar de abolir esa disposición oficial que prohíbe la entrada a las plazas de toros a los menores de catorce años. La vigente legislación para los espectáculos taurinos es preciso revisarla. Como todas las cosas en el orden humano lo que para ayer era bueno, para hoy o para mañana ya no lo es. Hay muchos artículos en el reglamento que ni se cumplen ni siquiera se piensa en ellos y lo mejor que puede hacerse es quitarlos. Que queden menos, nos parece bien, ahora que los que existan sean respetados por todos los integrantes de la fiesta, empezando por la autoridad.

### SALARIOS

Una vez más, la cuestión salarial de los subalternos vuelve a la actualidad. Existe desproporción y en muchos casos se sigue abusando del pago inferior a lo marcado por la ley. No hace muchos días, en Málaga, hubo un pequeño "remolino" cuando se quiso pagar a los banderilleros por bajo de su sueldo poniendo como pretexto que en estas fechas ya no hay toros en casi ninguna plaza y que así se aseguraban un mayor número de actuaciones en los cosos de la provincia. Lamentable, pero cierto.

### ALTERNATIVAS

Delicado asunto es el de la regulación de las alternativas, pero muy necesario. Al igual que en todas las profesiones, e incluso en las artísticas, debe acreditarse una capacidad. No basta con el decir que el que se juega la vida es dueño de sus actos, no. Infinidad de doctora-

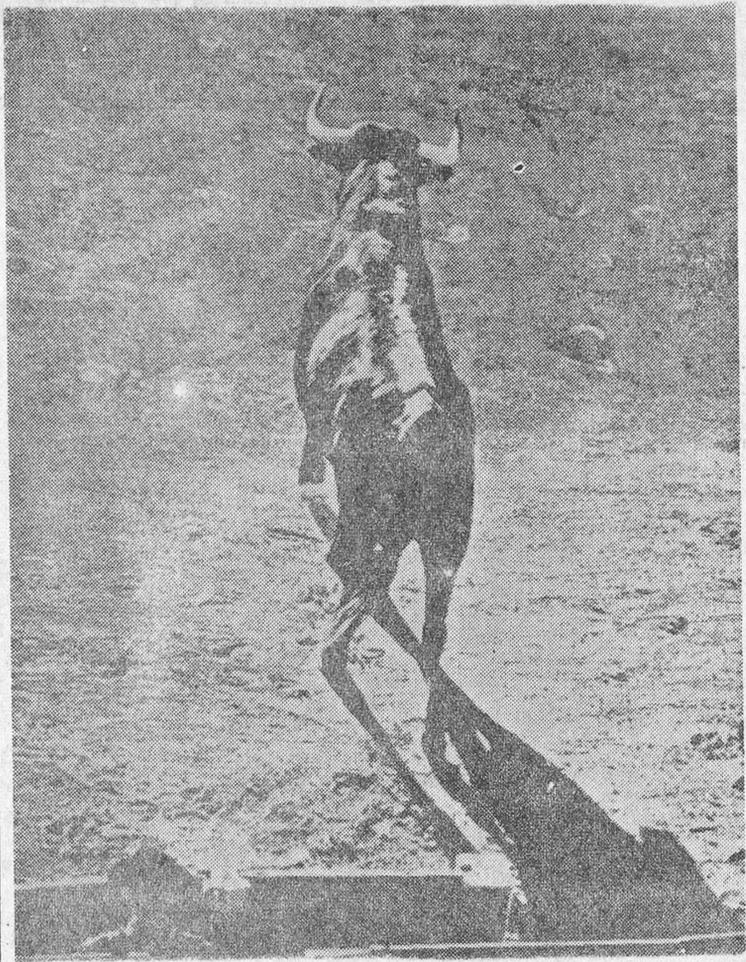
dos matadores de toros suman en su vida nada más que la corrida de la alternativa y, otros que llegan a un número más alto, acostan a veces de cuestiones inexplicables, sufren en su cuerpo la tragedia de la fiesta. Este es un punto imprescindible para el futuro, y así se han expresado las plumas más destacadas de la especialidad.

### FESTIVALES

La inspección sobre los festejos benéficos es también un punto del mayor interés. ¿Cuántos festejos se celebran realmente en España, en los que los beneficios obtenidos sean destinados en verdad a las obras que nominalmente comentaron el espectáculo? Podríamos

han quedado a merced de un festejo benéfico. Ello, la asistencia sanitaria de la familia y todos los puntos que la Seguridad Social abarca deben disfrutarse también los integrantes del toreo, así como un régimen especial para los casos extremos. Es razonable. Subalternos hay que ganan buena cantidad en pesetas, pero son los menos; los más no sacan para vivir el año, y, alternándolo con otra profesión, como los hay a cientos ¿qué patrón es el que sale responsable en la temporada taurina? El punto a tratar es de los que tienen reparos por doquier, pero su solución sería uno de los grandes logros de los organismos sindicales.

C. AMATE



decir que muy pocos, menos todavía. La más van, salvo cantidades efímeras, a fondos particulares. También hay que hacer la salvedad, honrado es decirlo, que cuando hay pérdidas son éstas para el que lo monta. Esta clase de festejos tienen también otro inconveniente. Muchos matadores de toros que apenas torear corridas prestan su colaboración, por una nota de gastos entre los que van incluidas las ganancias correspondientes, y, entonces en una gran cantidad de pueblos en los que se celebran novilladas sin picadores se transforman ahora en nominales, festivales con evidente perjuicio de los que aspiran a figuras en la profesión taurina. ¿Cómo solucionar el problema? Difícil es, pero los cimientos de la fiesta, toros y toreros hay que cuidarlos.

### SEGURIDAD SOCIAL

Igualmente serán estudiados y se recabará la ayuda de los organismos oficiales para el auge del espectáculo taurino. El toreo tiene en el extranjero, e incluso dentro de nuestras fronteras muchos detractores, pero no cabe la menor duda de que existen más simpatizantes. Millones y millones de turistas llegan a España y la asistencia al coso taurino es poco menos para ellos que una obligación, porque en verdad que el carácter del pueblo hispano puede catalogarse magníficamente en las plazas de toros. Si hay espectáculos que gozan de la ayuda oficial y del máximo culto, la fiesta de toros, que sigue siendo muy nacional, también la merece.

La cuestión de tipo social, que una vez más se plantea, servicios asistenciales y ayudas al igual que los demás trabajadores, es un punto que debe ser estudiado por la autoridad correspondiente con el máximo mimo. Los retiros actuales son insuficientes y va a ser escrito, cuando el momento de la desgracia ha llegado, de hombres, los subalternos, auténticos trabajadores de la fiesta, que

## LA TRAGEDIA DE GLASGOW OBLIGARA A UNA REVISION DE LOS ESTADIOS BRITANICOS

Todo sucedió en los últimos minutos de partido, al empatar el Rangers

El Valencia se ha ofrecido desinteresadamente para jugar un encuentro a beneficio de los familiares de las víctimas

GLASGOW (Escocia), 3. (Por JOSE MELLENDEZ, de la Agencia Aifil).—Mientras la ciudad de Glasgow trata de reponerse del duro golpe que representó la tragedia de ayer en el Estadio de Ibrox Park, las autoridades han comenzado inmediatamente una tarea que el luctuoso carácter del suceso ha convertido en urgente: Determinar las causas del desastre y tratar de prevenir una posible repetición por toda la geografía británica, llena de estadios y campos viejos, donde cada sábado la práctica del fútbol desata la pasión de una juventud, que puede convertirse en extremadamente peligrosa.

Por su gravedad, el caso plantea la cuestión de las condiciones de seguridad que ofrecen los campos de juego británicos, cuya media de antigüedad es alta, pues puede cifrarse en unos 40 años, con pocas modernizaciones en la mayoría de ellos. Tanto el ministerio de Deportes como los máximos organismos del fútbol inglés, escocés e irlandés, se han ocupado reiteradamente de esta cuestión, estando vigentes medidas de control de cabida, según la capacidad de cada campo en relación con sus condiciones, separación de espectadores, etc. Pero parece ser que estas medidas tienden más a evitar las peleas dentro de los estadios, los desmanes de los que se conocen como "hooligans" y que no son otra cosa que los jóvenes gamberros que toman un partido de fútbol como pretexto para sus excesos destructivos, que la seguridad en sí de los espectadores.

Conforme se van conociendo más detalles de la tragedia, se tiene más la certeza de que una de las causas principales ha sido esa pasión, bulliciosa y expansiva, que hizo tratar de regresar a sus localidades a una masa de muchachos de bufandas azules —el color del Rangers— cuando en el último minuto del partido su equipo empataba un encuentro que tenía perdido. El choque de los que regresaban en tropel y los que continuaban saliendo, produjo la avalancha y el derrumbamiento de una valla protectora, cayendo hierros y personas sobre los que ya estaban en el pasadizo de salida número 13. Para los supersticiosos, la coincidencia del número puede ser fatídica.

Como existe también un Consejo británico de seguridad en lugares públicos y como la tragedia ha impresionado a todos, desde la reina y el Gobierno para abajo, el ministro de Deportes, Eldon Griffiths ha convocado para mañana en Londres una reunión especial para revisar la cuestión tanto el secretario de Estado para Escocia, Gordon Campbell como el alcalde de Glasgow, han visitado hoy detenidamente el estadio, llegándose a la conclusión en principio, de que todo parecía estar en orden, hasta que sobrevino la nerviosa avalancha del público.

Los partidos entre el Rangers y el Celtic, ofrecen siempre una enconada rivalidad en los graderíos. Este de ayer sin goles hasta los tres últimos minutos, le pareció a la Policía de servicio el más tranquilo de muchos años, hasta que surgió la tragedia. Solamente se habían practicado dos arrestos y los agentes comenzaban a abandonar el estadio para situarse a la salida, donde siempre se temen escaramuzas.

### NOCHE DRAMATICA

La noche ha sido dramática en Glasgow. Las comisarías de Policía han recibido miles de llamadas de todo el país e, incluso, del extranjero, demandando información de espectadores, pues tanto el Rangers como el Celtic habían hecho un llamamiento a todos sus seguidores para este partido y habían venido hinchas de muy lejos. Un canadiense y su hijo de ocho años figuran entre los muertos.

En el largo proceso de identificación de los cadáveres, se han registrado tremendas escenas de dolor y otras de alegría al comprobar mucha gente que sus

familiares, espectadores del partido, no estaban en el macabro grupo.

En el aspecto legal, se plantea el problema de las indemnizaciones a las víctimas. Según la legislación británica, es difícil que las familias de los muertos y los que hayan resultado heridos o lesionados en el accidente, puedan obtener compensación económica por ello, ya que en los procedimientos que se abren solamente se podría tener éxito si se prueba una falta de previsión o una negligencia por parte de los propietarios del estadio.

No existen derechos automáticos de compensación por muerte o daños y, según han expuesto ya algunos abogados escoceses, la consideración de la posibilidad de un accidente semejante, relacionada con el grado de riesgo que puede aceptar un espectador de fútbol sin derecho a estar cubierto contra éste, puede ser un nuevo aspecto a revisar por los organismos legislativos.

Si la investigación que ha de abrirse no prueba ningún factor de negligencia como causa del accidente, los damnificados no percibirán indemnización.

Por ello se ha abierto ya una suscripción pública destinada a las víctimas de la tragedia y por ello, también, se ha agradecido tanto en el seno del Rangers como en todo Glasgow, el ofrecimiento del equipo español Valencia club de fútbol, para jugar un partido a beneficio de las víctimas, partido que se está considerando actualmente por la Directiva del club escocés para que resulte lo más beneficioso posible. (Aifil.)

## NO SE CONCEDIERON TROFEOS EN CALI, EN LA ULTIMA DE FERIA

### Los hermanos Peralta y Julián García, orejeados en Las Palmas

CALI (Colombia), 3.—Última corrida de feria de Cali, con toros de Ambalo de Don Pepe Stella. Difíciles y peligrosos. Sebastián "Palomo Linares" silencio en su enemigo.

Francisco Rivera "Paquirri", aplausos. Pitos al toro en el arrastre. El mejicano Eloy Cavazos, vuelta al ruedo y salida a los medios en el tercero de la tarde.

Miguel Márquez, petición de oreja y tres vueltas al ruedo en medio de una gran ovación.

Dámaso González tardó en matar al quinto de la tarde y escuchó dos avisos. (Silencio.)

El colombiano Jaime González "El Puno", que cerró plaza y feria, recibió también un aviso. Su labor fue silenciada. (Efe.)

### LOS HERMANOS PERALTA VOLVERON A TRIUNFAR EN LAS PALMAS

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, 3.—Corrida de toros. Regular entrada. Un toro de Campos Peña, lidiado en primer lugar, y cinco de Gerardo Ortega. Todos dieron buen juego.

Los hermanos Ángel y Rafael Peralta torearon al alimón sus dos toros. Ovación, petición de oreja y vuelta en uno y ovación, una oreja y vuelta, en el otro.

Julián García, aplausos en su primero y ovación, una oreja y vuelta en su segundo.

Ruiz Miguel, aplausos en cada uno de sus dos toros. (Cifra.)

### EL NOVILLERO JUAN CAPARRON, ACTUO CON EXITO COMO UNICO ESPADA

VERA (Almería), 3.—A causa del mal tiempo reinante, se celebró la novillada por la mañana, con cuatro novillos de Juan Gallardo Santos, de Algeciras.

Juan Caparrón actuó de único espada. Al primero, dos orejas; en el segundo y tercero, muy valiente, cortó una oreja en cada uno. Al cuarto, buena faena para media estocada. Dos orejas y rabo. Saló a hombros. El sobresaliente Juan José Martín, lidió el sobrero y cortó dos orejas. (Cifra.)

## HOJA DEL LUNES

(Periódico editado por la Asociación de la Prensa de Granada)

SE VENDE EN 267 ciudades y pueblos de GRANADA, JAEN, MALAGA, CORDOBA y ALMERIA

## SEGUROS DE VIDA CON CAPITALES ADICIONALES EVENTUALES

Números premiados en el sorteo celebrado en la DIRECCION GENERAL DE SEGUROS, a 30 de diciembre de 1970, que afecta a todas las Compañías del Ramo

Lotes Seguro Popular núm.	136
Seguro Ordinario Vida »	994
» » » »	427
» » » »	338

Todas las pólizas de Seguro de Vida acogidas a esta modalidad en cuyo Apéndice correspondiente figure un número de Lote o de Registro cuyas tres últimas cifras coincidan con una de las premias según su clase, han resultado beneficiadas con un Capital Adicional, cuyo importe será hecho efectivo por la respectiva Compañía Aseguradora

SINDICATO NACIONAL DEL SEGURO. GRUPO I - Vida



### Revista demostrativa GRATIS

Solicítela hoy mismo, cualquiera que sea su edad, profesión y lugar de residencia, indicando con una  sus aspiraciones físicas.

### Desearía:

- Engordar.
- Crecer.
- Piernas resistentes.
- Anchas espaldas.
- Hombros robustos.
- Tórax bien formado.
- Cintura y vientre proporcionados.
- Mejoramiento físico en general.
- Desarrollo muscular en general.

### y conseguirá...

con solo 15 minutos diarios más Fuerza, más Agilidad, más Energía, más Resistencia, más Confianza, más Optimismo, más Memoria. Su problema tiene solución. Somos un centro especializado. Infórmese hoy mismo sin compromiso, enviando este mismo anuncio.

### GRATIS CUPON OBSEQUIO

Sr. Director: Sin gastos ni compromisos de pago recibir REVISTA DEMOSTRATIVA GRATIS 60

Nombre \_\_\_\_\_  
 Calle \_\_\_\_\_  
 Ciudad \_\_\_\_\_  
 Provincia \_\_\_\_\_ Dto. Postal N.º \_\_\_\_\_

SANSON INSTITUT - Apar. 22 - Barcelona

Asesor médico: F.P. Jover-2018

y acorde para el Señorita, en su casa en tres semanas, nuestros Cursos Femeninos de belleza, que se establecen en su figura.

Centro de belleza: Cifra-100 - M. C. S. 27 c.



# FRENTE AL ELCHE, OTRO 3-1

- ◆ PERO ESTA VEZ TUVO QUE REMONTAR EL GRANADA UN TEMPRANO GOL EN CONTRA
- ◆ ADMIRABLE PARTIDO DE LOS DOS EQUIPOS SOBRE UN TERRENO EN PESIMAS CONDICIONES
- ◆ LASA, JUAREZ, BARRIOS Y VAVA, AUTORES DE LOS GOLES
- ◆ MUY POCO PUBLICO, EN TARDE MUY DESAPACIBLE

Felicidad completa en época de felicitaciones. El Granada ha salvado los tres compromisos consecutivos que tenía en Los Cármenes ante equipos temibles por ser de su potencial y venir en dramáticas condiciones, muy necesitados de puntos. Se ganó con holgura, 3-1, el mismo resultado que se dio frente al Sabadell, el rival anterior y la actuación de los pupilos de Joseito es totalmente convincente por la forma en que se desarrolló el encuentro y que ahora vamos a tratar de desmenuzar.

Frente al Zaragoza se marcó pronto y esto facilitó el camino del triunfo, al margen de que el cuadro maño produjo una deplorable impresión. Dentro de ese triunvirato de partidos difíciles, le tocó el turno al Sabadell y aquellos dos goles tempraneros resolvieron prácticamente la victoria final. Hasta ahora todo se desarrollaba muy fácilmente para el Granada. Pero ha llegado el Elche para demostrarnos la capacidad de los jugadores rojiblancos, su poder de reacción, no desmoralizarse nunca ante un revés que es totalmente lógico en fútbol, porque no siempre se va a exigir que los partidos queden encarrilados desde los minutos iniciales.

Francamente, teníamos cierta inquietud por saber como respondía el Granada cuando se le plantasen papeletas de estas. Y frente al Elche tuvo dos y muy considerables. En primer lugar, de antemano, el estado del terreno de juego, que no parecía muy apto para un equipo que tiene que atacar, tomar el mando del encuentro y crear juego para llegar al portal rival. Naturalmente, esto era un "handicap" para el Granada, en tanto que favorecía en cierto modo a los ilicitanos, con menos exigencias, pudiéndose limitar a defenderse como fuera ante el lodazal. En la práctica se vio confirmado que el campo perjudicó notablemente al Granada. No vamos a escribir que al Elche le fue de rositas, porque siempre es malo para los dos equipos, pero dentro de ello insistimos en que favorecía la táctica visitante.

### GOL EN CONTRA

Por si todo esto fuera poco, la prueba de fuego la tuvo que atravesar el Granada en el minuto ocho del partido. Hasta ese momento había presionado con insistencia el bando de casa cuando una jugada por la derecha terminó con centro al punto de "penalty" donde Vavá acertó a conectar un duro remate por bajo, batiendo a José Luis.

Las cosas no podían ponerse peor y tenemos que los jugadores se desmoronaron tanto por el gol encajado como por la imposibilidad de desarrollar el fútbol que saben realizar y cuyo máximo exponente estaba en Fontenla, atado de pies y manos para practicar su labor, tan eficaz otras tardes. Bien pronto observamos que nada de esto ocurría. El partido se podría perder o empatar pero allí estaba el Granada, con renovado coraje, rebelándose ante la injusticia del marcador en contra, luchando de forma admirable en pos de la igualdad, que parecía negársele.

Hubo un remate de volea de Lasa, saliendo el balón junto a un poste cuando Esteban hacía la estatua. A poco, Iborra, acosado por Barrios, tuvo que meter la puntera y poco faltó para que marcara un gol de bandera, pero el balón también salió fuera. Insistía el Granada, apoyado por su público, que si era poco, en tarde desapacible, supo calibrar el esfuerzo de sus jugadores y no les regateó aliento y apoyo. El Elche, mientras, se defendía con Llompart sobre Barrios; Lezcano marcando al otro jugador en punta del Granada, su paisano Juárez, e Iborra como hombre libre. Bullían algo en el centro del campo los centrocampistas ilicitanos y la vanguardia se reducía a Vavá, muy codicioso, como permanente jugador en punta, escasamente ayudado por los extremos, que únicamente se incorporaron cuando era el Elche quien llevaba el balón.

### EMPATE

Hasta el minuto veinticuatro no fructificó el insistente dominio del Granada, aunque la verdad es que el gol se mascaba desde minutos antes. Fue una jugada de orfebrería futbolística a cargo de cinco o seis rojiblancos. Los protagonistas finales fueron Barrios y Vicente, con entregas tan precisas que maravillaban pudieran realizarlas sobre un campo en tan infames condiciones. El servicio final sobre Lasa, escorado hacia el extremo derecho, totalmente desmarcado, fue aprovechado por el guipuzcoano para soltar un remate cruzado, a media altura, al lado opuesto

donde estaba Esteban, quien ni se enteró hasta que vio el balón dentro de las mallas.

Reflejemos que dos minutos antes, en un choque totalmente fortuito, entre De la Cruz y Romea, el ilicitano tuvo que salir en camilla del campo pero atendido en la banda se incorporó al terreno de juego, justamente cuando el Granada conseguía la igualdad.

El gol de Lasa fue muy importante psicológicamente, como lo sería el segundo de Juárez, por el minuto en que se marcó. Y es que hubiera resultado peligroso que continuara el partido con la ventaja visitante en el marcador, dándoles moral mientras los rojiblancos pudieran descorazonarse. Pero el Granada jugó con serenidad. Una vez conseguido su primer objetivo tras el gol de Vavá, que era buscar la igualdad, se produjo con admirable calma. Nada de



JUAREZ

intencionadas desesperadas. Se jugaba al mismo ritmo, sin altibajos, demostrando que sabía lo que quería y cómo lograrlo, sabiendo, sin duda, que al final llegaría la victoria como fruto maduro que cae por su propio peso. Momentos antes del final de la primera parte se lesionó Llompart en la cara, sin que apreciáramos como se produjo la rotura del tabique nasal, que este fue el dictamen facultativo que recogimos al final del encuentro.

### SEGUNDO TIEMPO

En la segunda mitad, de salida, Bonet sustituyó al lesionado Llompart, mientras el Granada aparecía en el campo con los "nismos" jugadores. Llegó el segundo tanto, cuando apenas llevábamos cuatro minutos de este segundo período. Otro gol oportunísimo porque evitó que el Elche, al atisbar la posibilidad de sacar un empate, se cerrara fuertemente sobre sí mismo. Fue una falta sacada por De la Cruz en la posición de extremo derecho. Remató a quemarropa Juárez y Esteban logró repeler el esférico con el cuerpo. Fue al propio Juárez quien recogió el rechace para alzar de duro disparo por alto el balón en las mallas.

Consignemos igualmente que momentos antes el Elche había desaprovechado una clarísima oportunidad al sacar Vavá un golpe franco desde la banda de general. Se le escapó el balón a José Luis y Talón, sólo ante el marco rojiblanco, echó el esférico por encima del travesaño.

Estaba el marcador en 2-1 y los ilicitanos salieron de su concha defensiva para buscar el nuevo empate. Mostró el Granada fortaleza defensiva aunque las detenciones del balón por el barro ponía un nudo en la garganta de los aficionados, cada vez que los blanquiverdes se aproximaban al área local. Dominó el Elche, con poco remate y hasta cinco córners que forzó en esta segunda parte. Tenía bien amarrado el centro del campo, favorecido por el agotamiento de Fontenla. También Lasa estaba renqueante en su banda. Por eso vimos de perlas que en el minuto veintiséis, Joseito hiciera los dos cambios que le autorizaba el reglamento. Entraron José y Tejada, teniendo que abandonar el campo Lasa en camilla, aunque su lesión no parece revestir gravedad. Otto Bumbel aprovechó la oportunidad para hacer su segundo cambio, entrando Curro por Juan María.

Poco quedaba de partido pero entró en una emocionante fase de toma y daca. El Granada, efectivamente, logró su propósito de controlar la zona ancha del campo y que los contrarios no se acercaran con tanta asiduidad al marco de José Luis. El balón tan pronto estaba en una puerta como otra, viéndose bellas jugadas de contragolpe, con pleno y generoso derroche de facultades por parte de los dos bandos.

El tercer gol sentenciaba el resultado y seguro que se discutirá sobre el autor de este tanto. La jugada fue así: falta contra el Elche que lanza Lorenzo al palo contrario con remate cabecero de Juárez que estrella el balón en el travesaño. Al botar nos dio la impresión que lo había hecho dentro pero entró muy impetuoso Barrios en lucha con Iborra y alojó definitivamente el cuero en la red, en la misma raya de puerta.

No dudamos en adjudicar el gol a Juárez pero después nos informarían en los vestuarios que el propio árbitro del encuentro no señaló centro del campo hasta que Barrios remachó el tanto y que, por tanto, en el acta figuraría Barrios como autor del gol. Así pues, oficialmente, Barrios logró el tercer gol, el de la tranquilidad, el que ponía feliz epílogo a un partido que estuvo plagado de dificultades.

### FINAL

Por encima de todo, como resumen crítico del encuentro, hay que felicitar a los jugadores de uno y otro bando, sin distinción alguna, por la ejemplar lección que dieron, luchando en contra de los elementos y un terreno de juego endemoniado, donde era más apto el patinaje que el fútbol. De ahí que quedáramos sorprendidos por la calidad del partido, dentro de lo que cabe, claro está. Lo que amenazaba ser antifútbol se convirtió en un bello encuentro, jugado de poder a poder y mostrando los dos equipos una envidiable preparación física.

No nos desagradó el Elche. Luchó de firme y esta es la primera y principal virtud que hay que reconocerle. Individualmente, también posee buenos jugadores, pero ahí le tienen en último lugar de la tabla y con un panorama bastante sombrío.

Estupendo el Granada, por juego y coraje, por sentido del deber y corazón para vencer todas las dificultades que se le opusieron al triunfo. En este espíritu de equipo está la mejor garantía y salvaguarda para que esperemos una segunda vuelta sin sobresaltos aunque no olvidemos que seguimos con los dos negativos y mientras no se neutralicen en alguna salida, constituyen una auténtica espada de Damocles pendiente de su cabeza ante cualquier revés en casa.

Arbitró el partido, y lo hizo muy bien, el colegiado castellano, Camacho. No creemos que el Elche pueda alegar que influyó en su derrota pues únicamente habría que reprocharle una zancadilla a Lasa que nos pareció penalty o cuanto menos, golpe franco al borde del área, no pitando ni lo uno ni lo otro. Pero acertó casi siempre y el cómputo le resulta favorable. Fue despedido con aplausos por el público y no se puede escribir que lo fuera por algún ligero matiz casero en varias decisiones, porque resultaron intrascendentes a todas luces.

### IMPARCIAL

—O—

Granada: José Luis; De la Cruz, Barrenechea, Lorenzo; Santos, Fernández; Lasa (José), Juárez, Barrios, Fontenla (Tejada), Vicente.

Elche: Esteban; González, Iborra, Romea; Ciriaco, Llompart (Bonet); Talón, Juan María (Curro), Vavá, Lezcano, Hernández.

**ALDIS: ALMACENISTA REGIONAL DEL DISCO**

Padre Pedro de Ayala, 75  
Teléfono 256633 - SEVILLA

## EL GRANADA

en el partido y en la Liga

Granada, 12 remates a puerta, 3 goles  
Elche, 4 remates a puerta, 1 gol



### GRANADA

#### Primer tiempo

Juárez	2
Lasa	2
Iborra (p. p.)	1
Vicente	2

#### Segundo tiempo

Santos	1
Fontenla	1
Juárez	2
Barrios	1

Total, doce. Tres fueron goles (Lasa, Juárez y Barrios), cuatro salieron fuera y el resto fueron detenidos o despejados por Esteban. El Granada lanzó seis saques de esquina, cuatro de ellos en la primera parte.

### ELCHE

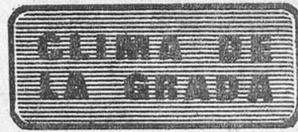
#### Primer tiempo

Vavá	1
------	---

#### Segundo tiempo

Vavá	1
Talón	1
Lezcano	1

Total, cuatro. Una fue gol (Vavá) y los restantes salieron fuera. También lanzaron los ilicitanos seis córners, cinco de ellos en el segundo tiempo.



### HOGUERAS

La más floja entrada que recordamos en mucho tiempo. La tarde invitaba más al braserito y televisión o transistor. Los sufridos "hinchas" que llegaron hasta Los Cármenes soportaron agua antes de comenzar el encuentro y después, en la segunda mitad, en forma copiosa. Las bandas estaban cubiertas de nieve y la perspectiva que se divisaba desde la tribuna alta era sobrecogedora. Monte del Sombrero, Sierra Nevada, etc., aparecían blanquimosos. Total, mucho frío y más cuando Vavá acertó con la puerta de José Luis, en el primer remate de los visitantes, que luego sería el único que efectuaron en la primera parte. Las constantes caídas por resbalón de los jugadores eran acogidas con murmullos, pues aquello parecía una pista de patinaje en lugar de un campo de fútbol. Supieron los aficionados alentar al equipo, comprendiendo las dificultades que entrañaba el partido, puesto cuesta arriba con el inesperado tanto de Vavá. Pero el Granada respondía bastante bien y no había motivos para la crítica. Entrega absoluta, refrendada por el público que entendía lo que estaba viendo. Los goles fueron acogidos con explosiones de júbilo. Lástima que hubiera poco público, aunque alguno que abusó del coñac se distinguió poderosamente. Las ya habituales hogueras sobre el graderío y satisfacción final porque el Granada salvaba el tercer "hueso" de la serie consecutiva que tenía en Los Cármenes. Y prueba de la alegría de los espectadores es que al final se ovacionó hasta al árbitro, síntoma de que todo había marchado sobre ruedas.



DE LA CRUZ

De la Cruz sigue confirmando su campaña. Volvió a realizar frente al Elche un partido espléndido, aunque en esta ocasión tenga que compartir su puesto preeminente con la mayoría de sus compañeros, toda vez que los trece jugadores que defendieron la camiseta del Granada dieron una portentosa lección de poderío físico, de entusiasmo y espíritu de lucha. De la Cruz es un jugador que quizá necesite algunos minutos para "encontrarse" en el campo. Ayer le ocurrió igual. Tras unos titubeos iniciales, conforme avanzaba el partido iba a más, convirtiéndose en extremo derecho infinidad de ocasiones y persiguiendo al escurridizo Hernández por muchas zonas del campo, hasta terminar anulándole, imponiéndose por recursos físicos y calidad. De la Cruz termina los encuentros a mayor ritmo que los comienza. Recordemos, si no, sus galopadas por la banda de la general en el último cuarto de hora del encuentro. Parecía imposible que después del generoso esfuerzo que había requerido el terreno de juego en todo el tiempo anterior, aún tuviera arrestos y condiciones físicas. De la Cruz para protagonizar varias internadas de excelente factura que en un tris estuvieron de no traducirse en goles, porque su estilo es directo, de cara al portal adversario.

Este nuevo triunfo de De la Cruz supone su afianzamiento en el liderato de nuestro trofeo. Y es que la regularidad del joven lateral es evidente, habiéndose convertido en una de las revelaciones del fútbol español en la presente temporada.



### BARRIOS SE DESTACA

Barrios	8
Vicente	4
Juárez	4
Lasa	4
Posta	1
Tejada	1

Total ... .. 22

# VESTUARIOS VESTUARIOS

## Joseito: "Nos alejamos de la cola"

—«No obstante, tenemos dos puntos negativos que debemos intentar soltar cuanto antes», dice el entrenador

—«El equipo ha demostrado, además de buen juego, ilusión y fuerza por un triunfo que se le puso difícil»

—«El Granada ha sido justo vencedor, aunque el resultado pudo haber sido por un gol menos», señala Otto Bumbel

Ambiente de euforia en los pasillos de vestuarios del campo de «Los Cármenes» al término del encuentro entre el Granada y el Elche. El partido se consideraba muy comprometido para los locales, después de ver cómo el Elche se adelantaba en el marcador a poco de comenzar la contienda. Después los granadinos se adueñaron de la situación y el marcador fue claro y contundente al término de los noventa minutos.

Joseito no se hizo mucho esperar, y cómodamente sentado fue contestando a todas y cada una de las preguntas que se le fueron formulando.

### JOSEITO

—¿Satisfecho con la victoria?  
—Contento por este triunfo en un partido que era para nosotros muy importante. El equipo ha jugado y peado, pero es que además de eso ha demostrado fuerza e ilusión por el triunfo.  
—El Elche, ¿qué le ha parecido?  
—Los alicantinos vinieron a hacer «su» partido y a ver si podían conseguir uno o los dos puntos, pero les ha sido imposible. De todos modos, hemos de agradecer su espíritu de lucha y su manera honrosa de actuar.

—El estado del terreno de juego, ¿a quién de los dos equipos ha perjudicado más?  
—Sinceramente, ha perjudicado, de cara al espectáculo, a los dos equipos, pero de cara al resultado, creo más al Granada, por cuanto que necesitábamos construir fútbol para ganar el partido, y si a esto añadimos que el encuentro se nos puso cuesta arriba, mucho peor.

—El Elche dominó en algunas fases del segundo tiempo. ¿Esto le obligó a efectuar los dos cambios a la vez?  
—Sí y no. Hubo coincidencia en lo que yo pensaba. Lasa había recibido algunos golpes que le habían dejado mermado de facultades, y Fontenla se había esforzado. El equipo necesitaba hombres de refresco para no dejar perder lo que hasta ese momento se había conquistado.

—Mucho se ha hablado de que para terrenos con barro el juego de Juárez no iba. ¿Cómo ha sido mantenerlo todo el partido con el estado infernal del campo?  
—Yo siempre había creído que los paraguayos, por el clima de su país, no se desenvolvían bien en campos pesados. Pero en estos días pasados, al vernos obligados a entrenar en terrenos fangosos, vi que el chico se desenvolvía muy bien y no he dudado en sacarlo hoy. Ahí está la prueba.

—¿Puede considerarse este partido como el mejor jugado por el Granada?  
—No lo creo así. Digamos que ha sido uno más y que hoy hemos concluido una «primera fase» de cara al resultado final de nuestra clasificación.

—Una duda que asalta al aficionado. ¿Quién ha sido el autor del tercer gol, Juárez o Barrios?  
—Ha sido Barrios, porque aunque pareció que el remate del interior había traspasado la línea de puerta, lo cierto es que el árbitro no dio gol a ese remate y sí al de Barrios.

—¿Puede considerarse el Granada salvado?  
—Se ha dado un gran paso, pero tenemos dos negativos que debemos intentar soltar cuanto antes. De todos modos, la diferencia que ya existe entre el Granada y los equipos de la cola es de por sí bastante elocuente.

—¿Podrá ser Sarriá el sitio idóneo para soltar «la stre»?  
—Eso no puede decirse por anticipado. Nosotros salimos con el mismo interés en todos los campos. Después, que las cosas salgan o no, ya es otro cantar.

—Por último, Joseito, ¿ha habido, en su opinión, dureza en el encuentro?  
—Yo creo que no. Se ha hecho un fútbol viril, fuerte, pero nada más.

### OTTO BUMBEL

Don Pedro Otto Bumbel entró a la sala de Prensa un poco sonriente y otro tanto melancólico. Le iba mucho a su equipo en el partido y se había perdido, en teoría, una oportunidad de dejar algún negativo.

—¿Qué le ha parecido el partido?  
—Ni me ha agradado ni decepcionado. Son cosas del fútbol y hay que estar a las duras y a las maduras.

—El Granada, ¿ha sido justo vencedor?  
—Sinceramente, tengo que felicitar al Granada porque ha sido, en justicia, ganador del encuentro. Quizás la victoria debió producirse por un gol menos.

—Y su equipo, ¿ha respondido a las exigencias del encuentro?  
—El Elche ha peleado honrosamente durante todo el encuentro, ha jugado con mucho entusiasmo y no puedo ni debo hacer crítica de mis muchachos.

—El Elche dominó en algunas fases, sobre todo del segundo tiempo. ¿Cree que mereció mejor suerte?  
—Ya el resultado es inamovible, pero si cuando se perdía por dos a uno, a renglón seguido del gol del Granada, Talón acertaba con aquel balón, quizás el empate a dos podría haber hecho cambiar los acontecimientos. Fue una pena.

—El estado del terreno de juego, ¿a quién ha perjudicado más de los dos equipos?  
—Yo creo que nos ha perjudicado a los dos, cada uno a su manera, aunque quizás más a nosotros por tener tres hombres técnicos en el centro del campo, su estado les haya perjudicado en exceso al no poder imprimir velocidad a su juego.

—Algunos de sus jugadores se han quedado de dureza al término del encuentro. ¿Está de acuerdo con ello?  
—Bueno, no hay que hacer mucho caso a lo que se dice en momentos en que los nervios no responden. De todos mo-

dos, ahí tenemos a Llompart con rotura del tabique nasal por un codazo casi al término de la primera parte, que hizo variar bastante mis planes.

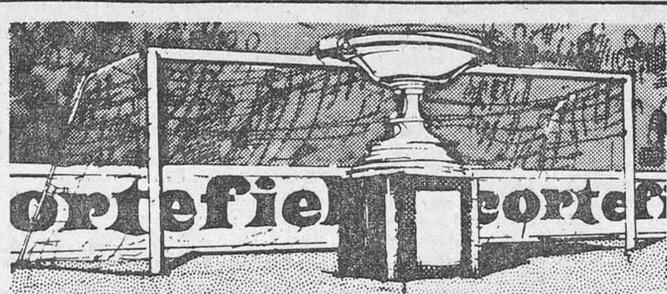
—Sinceramente, don Pedro, ¿la situación del Elche es ya desesperada?  
—Es difícil, pero no para llevarla a ese extremo. Porque aún no hay nada decidido para ningún puesto de la clasificación.

—Pero el Granada, ¿podrá salvarse?  
—Tiene más posibilidades que nosotros, de eso no hay duda. Pero no hay que olvidar que tiene dos negativos y que con cualquier tropiezo en casa se pondría en la zona peligrosa.

—La actuación del árbitro, ¿cómo la juzga?  
—Yo no opino de ese señor. Para eso está el Comité de Competición.

Y con esta lacónica frase, dimos por terminada nuestra estancia en los vestuarios, no sin antes escuchar del señor Bumbel una nueva felicitación a los granadinos por su victoria.

F A L I



## 1970 - 1971 Primer trofeo cortefiel

Destinado a los jugadores más destacados elegidos por votación popular durante el actual Campeonato de Liga.

Dn. \_\_\_\_\_  
calle \_\_\_\_\_ n.º \_\_\_\_\_  
ciudad \_\_\_\_\_

VOTA POR LOS JUGADORES LOCALES  
EN EL PARTIDO:  
GRANADA - ELCHE

1.º \_\_\_\_\_  
2.º \_\_\_\_\_  
3.º \_\_\_\_\_

Este boleto entrará en los sorteos de premios sorpresas. Envíelo a Cortefiel:  
GRAN VIA, 1

**cortefiel**  
satisface plenamente

## XIII «TROFEO HOJA DEL LUNES»

De la Cruz se destaca en el primer puesto



En líneas generales, buenas puntuaciones en nuestro trofeo para los trece jugadores que Joseito alineó ayer tarde contra el Elche. El entusiasmo, espíritu de equipo, debe imperar en esta ocasión sobre los aciertos individuales y por eso el Granada brilló con luz propia y dejó satisfechos a sus incondicionales, al remontar un partido que se había presentado sumamente difícil con el jarro de agua fría que supuso el temprano gol de Vavá en el marco de José Luis. Después hubo reacción, aunque ya para entonces el Granada estaba empujando mucho. Se intensificó el esfuerzo, el público, entusiasmado, comprendió la generosa entrega de unos y otros y hubo final feliz para lo que se presentó muy difícil. De la Cruz se afianza considerablemente en su liderato después de esta jornada 16 del campeonato liguero. Ha conseguido ya una ventaja sustancial sobre Fontenla, aunque la pelota sigue en el tejado y en cualquier momento puede verse amenazado seriamente para el primer lugar.

Nuestras puntuaciones son éstas:

- JOSE LUIS (1).—Le remataron pocas veces y el balón era muy difícil de retener. Se mostró decidido y en cuanto al gol, Vavá se lo «machacó» a escasa distancia.
- DE LA CRUZ (3).—Otro gran partido del lateral derecho. Titubeó algo al principio pero después se erigió en la figura del partido.
- BARRENECHEA (2).—El vasco demostró que sabe jugar sobre campos como el de ayer. Fue el único que no cayó al suelo y siempre estuvo eficaz y seguro.
- LORENZO (1).—Cumplió aceptablemente su misión y organizó muchos contragolpes por su banda, especialmente en el primer tiempo. Lorenzo es un jugador de club de fabuloso rendimiento.
- SANTOS (2).—Buen partido del «capi» rojiblanco. Incansable por toda la zona ancha del campo. Estuvo a punto de marcar un gol en el segundo tiempo.
- FERNANDEZ (2).—También estuvo a gran altura el paraguayo. Peleó con el tenaz Vavá y montó algún que otro contrataque. Fernández está ofreciendo buenos partidos últimamente.
- LASA (2).—Marcó un gol y estuvo a punto de realizar otro en formidable remate de volea, saliendo el balón junto a un poste cuando Esteban se hallaba indefenso. Jugó bien hasta su lesión.
- JUAREZ (2).—Va entrando en el equipo. Su remate es temible y bien que lo demostró logrando un tanto y casi realizando el tercero con su cabezazo al travesaño.
- BARRIOS (2).—Sigue luchando de principio a fin, moviéndose de una banda a otra. Y sumó otro gol, con el que ya lleva ocho nada menos.
- FONTENLA (1).—Era un partido muy difícil para la forma de jugar de Fontenla y su capacidad física. Jugó bien en el primer tiempo y fue muy oportuno su relevo cuando estaba al límite de sus facultades.
- VICENTE (2).—Pues sí. Vicente luchó como un jabato. González le hizo innumerables faltas, prueba de que el canario profundizaba por su banda. Buena actuación del extremo izquierdo.
- JOSE (1).—Sólo estuvo diecinueve minutos en el campo pero se notó su presencia. Reforzó la zona central del campo y entró bien por las alas.
- TEJADA (1).—También jugó sólo diecinueve minutos y a punto estuvo de marcar en un buen servicio de Vicente, rematando alto.

### CLASIFICACION

Núm.	JUGADOR	Partidos jugados	Puntuación anterior	Puntuación domingo	Total
1	DE LA CRUZ ... ..	16	29	3	32
2	FONTENLA ... ..	16	28	1	29
3	BARRIOS ... ..	16	24	2	26
4	SANTOS ... ..	16	23	2	25
5	BARRENECHEA ... ..	16	22	2	24
6	LORENZO ... ..	13	20	1	21
7	VICENTE ... ..	14	19	2	21
8	LASA ... ..	16	18	2	20
9	FERNANDEZ ... ..	12	18	2	20
10	NITO ... ..	14	19	1	19
11	JOSE ... ..	14	17	1	18
12	JUAREZ ... ..	11	11	2	13
13	MARTOS ... ..	4	7	—	7
14	AGUILERA ... ..	5	6	—	6
15	TEJADA ... ..	5	4	1	5
16	PORTA ... ..	4	4	—	4
17	BLAYET ... ..	3	3	—	3
18	JOSE LUIS ... ..	2	2	1	3
19	NOYA ... ..	1	1	—	1
20	PANCHULO ... ..	1	1	—	1
21	BLAS ... ..	1	0	—	0

**MUEBLES SANSON**  
LES RESOLVERA EL PROBLEMA DEL ESPACIO EN SU HOGAR  
SANTA PAULA, 2 (Bajos Emisora Radio Granada). Tel. 225086

PRIMERA DIVISION

Sorpresa en el Nou Camp: perdió el Barcelona

- El Atlético de Bilbao, con un Iribar sensacional, apeó al Barcelona del liderato con un gol de Zubiaga a cinco minutos del final
El Valencia, que derrotó al Madrid (1-0), es nuevo líder, empatado con el Atlético madrileño, que difícilmente venció a Las Palmas (2-1)
Mínimas victorias del Málaga y Sevilla sobre el Zaragoza y Español
El Gijón goleó al «gallito» Celta por 4-0, mientras la Real Sociedad derrotaba al Sabadell (2-0)

NOU CAMP

BARCELONA, 0 - AT. BILBAO, 1

BARCELONA, 3.—El Barcelona ha dejado su liderato de invierno en manos de un Atlético de Bilbao que se defendió bravamente, especialmente apoyado en las extraordinarias intervenciones de su meta Iribar y que supo aprovechar la oportunidad del gol de Zubiaga para anotarse el triunfo por un gol a cero.

La victoria bilbaína fue el fruto de su tesón, de su entusiasmo y de su entrega del primer al último minuto. El Barcelona, en cambio, aunque dominó más intensamente y realizó mejor fútbol, jugó sólo a ráfagas. Y aunque en las buenas puso cerco repetidamente al marco de Iribar, este evitó que se viera traspasado.

Con una entrada rozando el lleno, tarde soleada pero fría, el árbitro señor Sánchez Ríos, que tuvo una actuación muy buena, alineó así a los equipos:

Barcelona: Sadurni, Rife, Gallego, Eladio; Torres, Juan Carlos; Rexach, Marcial, Martí Fillosa, Asensi y Pujol. Al comenzar el segundo tiempo salió Alfonseda en el puesto de Pujol.

At. de Bilbao: Iribar; Saez Beitia, Aranguren; Betzuen, Larrauri; Arieta, Uriarte, Zubiaga, Clemente y Argotia. A los 26 minutos del segundo tiempo Ortuondo sustituyó a Argotia.

Comenzó dominando el Barcelona que pronto probó fortuna en un tiro de Rexach a la media vuelta, algo desviado. Responde el Atlético con una escapada de Zubiaga, que tira raro y para Sadurni. Vuelve a la carga el Barcelona, pero sus disparos no tienen acierto: uno de Rexach sale rozando el poste y otro del mismo jugador va a las manos de Iribar. Este empieza a lucirse después en un buen remate de Marcial, pero es el Atlético el que está a punto de marcar, inmediatamente después de esta jugada, en un avance de Zubiaga en solitario, pero Sadurni evita el remate. En los últimos minutos insiste el Barcelona en su presión e Iribar se luce en remates de Marcial, Rexach y Pujol.

En la segunda mitad el Barcelona pierde una ocasión clarísima a los dos minutos cuando Martí Fillosa, solo ante el portero, no acierta en el remate. El Atlético fuerza también un córner en un tiro de Uriarte desviado por Sadurni. Hay después veinte minutos de intensa presión barcelonista, alentados los jugadores por su público y es cuando Iribar efectúa las mejores paradas, anulando toda clase de remates de Alfonseda, Rexach y Marcial, así como de Juan Carlos, que culminan a los 25 minutos cuando repele con el cuero un trallazo fortísimo de Rexach y cuando vuelve a rematar Alfonseda, se vuelve y nace un paradón. La presión barcelonista va menguando poco a poco ante la inutilidad de sus esfuerzos y a los 40 minutos llega el gol bilbaíno: avanza Uriarte por la derecha, centra sobre puerta y ante Sadurni, Zubiaga se anticipa a la acción de éste y de la defensa y de cabeza envía el balón a las mallas. Los últimos esfuerzos barcelonistas vuelven a ser inútiles ya que otra vez pone de manifiesto Iribar su clase de internacional, en especial en otro disparo de Rexach.

Por el Atlético, además de Iribar, cabe destacar a Saez, Betzuen, Uriarte y Clemente. Por el Barcelona destacaron Rife, Torres, Rexach y Marcial. (Alfil)

EL MOLINON

GIJON, 4 - CELTA, 0

GIJON, 3.—El Real Gijón ha vencido rotundamente al Celta de Vigo por cuatro tantos a cero, en partido disputado esta tarde en el Estadio de El Molinón. El primer tiempo terminó con ventaja local por uno a cero.

Mucho público en los graderos, con muchos seguidores del conjunto gallego, que se trasladaron hasta Gijón a pesar de la dificultad en las comunicaciones. Frio intenso y terreno de juego en malas condiciones, muy pesado, y casi totalmente cubierto de hielo en una de las áreas.

Arbitró el partido el colegiado catalán señor Tomeo, que tuvo una actuación discreta, sin dificultades por parte de ninguno de los dos equipos. Pitó un penalty a favor del Gijón y otro a favor del Celta, en ambas ocasiones, demasiado riguroso.

Gijón: Castro; Echevarría, Hernández,

Fabián; Puente, Herrero; Lavandera, Quini, Valdés, Juan Manuel, Churrua. En el segundo tiempo, Puente y Lavandera fueron sustituidos, respectivamente, por Pascual y Herrero II.

Celta de Vigo: Gost; Pedrito, Manolo, Hidalgo; Villar, Costas; Lezcano, Juan, Rodilla, Rivera, Jiménez. En el segundo tiempo salieron Aimagro y Suco, en puesto de Rodillo y Rivera.

A los siete minutos, una internada de Valdés termina con cesión a Quini y fuerte tiro cruzado de éste que se convierte en el primer gol de la tarde. A los dos minutos de la continuación, Quini, a pase de Churrua, consigue el segundo gol. A los cuatro minutos se señala un penalty contra el Celta. Lo tira Valdés, muy colocado, y marca el tercer gol. Finalmente, a los 30 minutos, Lavandera saca un córner y Valdés, de cabeza, marca el cuarto gol.

El primer tiempo fue jugado con mucha fuerza y entusiasmo por el Gijón. No obstante, nada más conseguir los locales el primer tanto se sintieron conservadores y se dedicaron a mantener la ventaja.

En la segunda parte puede decirse que no hubo sobre el terreno de juego más equipo que el Gijón, que acorraló materialmente a su rival.

Cuando el marcador señalaba tres a cero, Castro defuvo un penalty con que fue sancionado el Gijón. (Alfil)

ATOCHA

R. SOCIEDAD, 2 - SABADELL, 0

SAN SEBASTIAN, 3.— En partido de Primera División de Liga se enfrentaron la Real Sociedad y el Sabadell, encuentro que finalizó con la victoria de los locales por dos goles a cero, marcados uno en cada tiempo. Atocha registró una buena entrada. Tiempo magnífico con temperatura relativamente agradable y sol espléndido. El terreno de juego regular sólo, pues presentaba todavía nieve en alguna de sus zonas, al punto de que en la mañana del domingo se vertió agua caliente.

En esta ocasión volvieron a las filas de la Real algunos de sus titulares, que en la jornada pasada no pudieron actuar, y ello dio más seguridad a las filas locales. El Sabadell, no jugó una defensiva a ultranza, aunque naturalmente retrasó a Montesinos en defensa de su marco, para evitar las fáciles penetraciones de los jugadores donostiarros.

El primer gol llegó a los 34 minutos, en un avance realista por la derecha, combinando Urreisti y Urriaga y al centro de éste saltan Martín y Martínez, y el rebote va a Boronat, que sólo tiene que empujar la pelota al fondo de las mallas.

A la media hora de la continuación, hay una colada de Silvestre por el centro del campo, acosado por Pini, que lo derriba cerca del área pequeña. El señor Medina Iglesias señala la falta y Silvestre envía a la red, valiendo así el segundo tanto local.

En resumen, partido entretenido, de escaso juego, pero deportivamente disputado. En el Sabadell han destacado Martínez, Arnal, Marañón, Otiñano y De Diego, en la segunda parte. En la Real Sociedad los mejores fueron Esnaola, Martínez, Ormaechea, Lema, Mendiluce, Silvestre y Urreisti.

Arbitró Medina Iglesias, excesivamente meticuloso. Los equipos fueron: Sabadell: Martínez; Martín, Pini, Arnal; Marañón, Montesinos; García, Genaro, De Diego, Garzón, Quílez. A los 69 minutos Quílez fue sustituido por Otiñano.

Real Sociedad: Esnaola; Sein, Martínez, Ormaechea; Arzac, Lema; Urreisti, Urriaga, Silvestre, Mendiluce, Boronat. A los 40 minutos Arzac fue reemplazado por Gorriti. (Alfil)

PIZJUAN

SEVILLA, 1 - ESPAÑOL, 0

SEVILLA, 3.—Por un gol a cero logrado a los escasos segundos de haber comenzado el partido, el Sevilla ha batido esta tarde al Español de Barcelona en partido de Primera División de Liga.

Tarde lluviosa, mucho frío y terreno en pésimas condiciones. Buena entrada sin embargo, con tres cuartas partes del césped cubierto.

Sevilla: Rodri; Chacón, Pazos, Hita; Costas, Santos; Lora, Bergara, Acosta, Lebrón y Berrueto. A los 15 minutos Lora lesionado, es sustituido por Rodríguez. Español: Bertoméu, Osorio, Griffa,

Ochoa; Lico, Glaría; Rodilla, Carbonell, Ré, Amiano y José María. A los 30 minutos del segundo tiempo, Lico fue sustituido por Solsona.

Buen arbitraje del colegiado Pascual Tejerina, aunque fue muy protestado en algunas ocasiones, su actuación ha sido buena. Los jugadores se han empleado con mucha codicia y ha dejado hacer, sin cortar las jugadas por lo que a veces hubo extralimitaciones.

El único gol del partido se produjo a los 15 segundos de iniciado, en la jugada del saque de centro, en que una combinación Santos-Lora culminó con pase al centro, fallo de la defensa españolista y remate desde cerca de Lebrón a la red.

Magnífico partido el brindado por los dos equipos, disputado de punta a punta, en una generosa entrega de los 22 jugadores, que superaron el hándicap del campo embarrado con un tesón magnífico y extraordinaria capacidad física.

El dominio fue algo más acusado por parte sevillista, sobre todo en el primer tiempo en que el juego fue más brillante, pasando ambas porterías por situaciones de apuro, porque los avances se sucedieron alternativamente ante una y otra meta. El Español, que construyó un magnífico juego en el centro del campo por medio de Lico y José María, adoleció de falta de remate.

El Sevilla contó con varias oportunidades de haber ampliado el marcador por-

que, aunque se repartió la iniciativa con los españolistas, su fútbol fue más ambicioso y peligroso ante la meta rival. Victoria justa y meritoria. Han sido los mejores dentro del buen

tono general de los dos equipos Chacón, Pazos, Hita, Costas, Bergara y Acosta por el Sevilla; Bertoméu, Glaría, Griffa, Amiano y José María por el Español. (Alfil)

Comentario Jornada

EL VALENCIA, INESPERADO LIDER

Ha sido una jornada aparentemente tranquila. Siete victorias locales, algunas incluso holgadas, y una a domicilio, que es sorpresa, pero que entraña en el campo de lo previsible habida cuenta de esa buena suerte que acompaña al Bilbao en sus salidas al Nou Camp. Y, sin embargo, la jornada a trastocado muchas posiciones. Ahora, entre el Valencia, líder, y el Celta, séptimo, solo median cuatro puntos, pero es curioso consignar que a positivos ambos están igualados, tienen cinco.

Perdió el Barcelona la cabeza y se ve llevado al tercer puesto; un fallo lo tiene cualquiera, pero habrán de reconocer los azulgranas que el suyo ha sido totalmente inoportuno, aunque gracias a ese lapsus los aficionados vamos a ver una segunda vuelta verdaderamente interesante.

El Valencia, líder. Muchos años, muchos, hacia que el equipo blanco no ocupaba el liderazgo tan avanzada la temporada. Y aunque su posición es un poco ficticia, pueden mantenerla si sacan puntos en sus salidas próximas (Las Palmas y Sevilla).

Perdió, al perder en Mestalla, su gran oportunidad de acercarse decisivamente a los de cabeza, el Real Madrid; con todo, los fullos son muchos en los líderes, y todo está por decidir.

Los campos no estuvieron muy a tono, aunque el público por lo general respondió bien. Y entre nieves o lluvias, transcurrieron muchos encuentros. En Los Cármenes, un Elche que se mostró superior a sus colegas en la tabla (Zaragoza, Sabadell), marcó inicialmente, pero el Granada se impuso, y redondeó esos tres goles que empiezan a ser familiares para los aficionados; buen partido, buenos goles, y la Liga va tranquilamente hacia adelante para los rojiblancos.

Los de abajo, o sea, los cinco de cinco negativos y el Zaragoza, siguen en las mismas. El Málaga fue el único que jugaba en casa, y ganó al equipo aragonés, verdaderamente el más débil del campeonato. Dentro de dicho grupo parece ser el equipo malagueño el más fuerte, por lo que es de esperar su alejamiento de estos lugares.

Por lo demás, la Primera División se encuentra actualmente en una encrucijada en que todo es posible. Hasta el 4-0 encajado por el Celta, que todavía saboreaba su triunfo en Atocha.—CHECA.

Estas personas han prosperado ESTUDIANDO POR CORRESPONDENCIA



Trabajo por mi cuenta y gano más P.S.-(Valencia)
Estoy muy satisfecho M.C.F. (Madrid)
Ya soy jefe J.R.V. (Barcelona)
Soy Técnico Especialista A.G.F. (Guipuzcoa)
Me han aumentado el sueldo V.V.P. (Santander)

EN SUS RATOS LIBRES

¡Ud también puede hacerlo! Porque no lo prueba?

¿Le hace falta un Diploma Técnico que avale sus conocimientos y le permita prosperar? ¿Quiere tener una profesión mejor, con más ingresos y más segura? ¿Le gustaría ganar dinero «extra»?
USTED PUEDE ESTUDIAR EN CEAC
La formación técnica por correspondencia, tal como la enseña Ceac, es sencilla, clara y amena. Usted puede estudiar en su propio domicilio, en los ratos libres. No importa su edad.
5 GRANDES VENTAJAS
1 Los Cursos profesionales de CEAC son claros y sencillos. El material de enseñanza es moderno y agradable. Para empezar a estudiar sólo es preciso que usted sepa leer y escribir.
2 Dispondrá de un experimentado profesor para usted sólo, que le corregirá de su puño y letra todos sus ejercicios y responderá a todas sus preguntas.
3 Al finalizar el curso obtendrá un Diploma, autorizado por el Ministerio de Educación y Ciencia, que le abrirá las puertas del éxito.
4 Usted puede empezar ahora mismo y estudiar al ritmo que desee.
5 El precio de los cursos es muy económico y además podrá pagarlo en cómodas mensualidades.
INFORMESE GRATUITAMENTE
Recorte el cupón y envíelo hoy mismo a Ceac, Dep.H-57 Aragón, 472, Barcelona-13.

Form with fields for Name, Age, Profession, Address, and Province, along with a stamp area and CEAC logo.

# PRIMERA DIVISION

## Seis equipos, en zona de descenso

### MANZANARES

AT. MADRID, 2 - LAS PALMAS, 1

MADRID, 3.—El Atlético de Madrid ha vencido por dos goles a uno a la Unión Deportiva Las Palmas, en partido de Pri-

mera División, jugado esta noche en el estadio del Manzanares de esta capital. Al descanso se llegó con empate a un gol. En la segunda mitad los madrileños fallaron un penalty.

Arbitró el colegiado andaluz José Navarrete, discreto.

At. de Madrid: Rodri; Melo, Jayo, Calleja; Adelardo, Iglesias; Ufarte, Salcedo, Gárate, Alberto, Orozco.

Las Palmas: Oregui; Martín, Tonono, Hernández; Castellanos, Trona; León, Gilberto II, Gilberto I, Germán, Bosmediano. A los 38 minutos de la segunda parte, Carmelín substituyó a León.

A los 16 minutos marcó Orozco para el Atlético de Madrid, al rematar a bocajarro un centro de Alberto, que había llegado en su internada hasta el poste de la meta de Oregui.

A los 34 minutos empató Las Palmas, por medio de León, quien remató de cabeza un medido centro de Gilberto I.

A los 23 minutos de la segunda parte, Orozco consiguió el tanto de la victoria atlética, al rematar desde fuera del área, una cesión en corto de Adelardo, al sacar éste un golpe franco con que habían sido castigados los canarios.

A los 38 minutos, una internada de Salcedo, es cortada por Tonono, pitando el árbitro penalty, que Ufarte echa fuera.

El Atlético de Madrid ha sido un justo vencedor, porque sobre el estadio del Manzanares ha realizado un fútbol más productivo que Las Palmas, con mucha técnica y dominio de balón, pero sin remate y sin intentar nunca el remate a gol.

El partido comenzó con ligero dominio canario, para nivelarse a partir de los cinco minutos y pasar a dominar los madrileños a partir del primer cuarto de hora. A los 14 minutos, Justo Gilberto falló una gran ocasión ante el marco de Rodri.

A partir de entonces los madrileños, empujados por Alberto, el mejor jugador en el campo, se lanzaron ante la meta canaria, aunque la mayoría de sus avances morían en Tonono y sus compañeros, teniendo que intervenir muy poco, en esos momentos, Oregui.

Se niveló el juego a partir de los 25 minutos, pero cuando marcaron los canarios, la presión madrileña se hizo intensa, pasando el marco de Oregui por tres o cuatro situaciones de peligro.

La segunda parte fue de neto dominio de los madrileños, que llegaron muchas veces al marco canario, sus remates fueron imprecisos, por lo que tardó en llegar el gol. Los canarios, por su parte, agudizaron más la retención de la pelota, con el ánimo de conservar el empate. Gilberto II, Germán, Tonono, Trona y Castellanos, fueron los mejores de Las Palmas, mientras que Alberto, Adelardo y Calleja, destacaron por los madrileños. (Alfil.)

### LA ROSALEDA

MALAGA, 1 - ZARAGOZA, 0

MALAGA, 3.—Málaga: Deusto; Montero, Arias, Monreal; Martínez, Vilanova; Alvarez, Conejo, Cabral, Migueli y Aragón.

Zaragoza: Nieves; Borrás, González, Iruquieta; Violeta, Ruiz; Oliveros, Planas, Ocampos, Lozano y Costas. A los 24 minutos de la primera parte Borrás fue substituido por Royo.

Arbitró el señor Gómez Plata, con numerosos errores, que no obstante, no influyeron en el marcador.

El partido se desarrolló en gran parte bajo la lluvia y el estadio de La Rosaleda a pesar de ello, registró buena entrada.

El único tanto del encuentro fue conseguido en el minuto 29 de la primera parte por Vilanova, de cabeza, al rematar un corner que había lanzado Alvarez.

El encuentro se ha caracterizado por un absoluto dominio del equipo local que estuvo materialmente metido durante todo el encuentro en el campo del Zaragoza, que desde los primeros momentos acumuló hombres en su área y se limitó a defenderse sin que ni siquiera le espoleara el gol conseguido por los malagueños. En la primera parte varios tiros de Aragón, Alvarez y Migueli, unas veces fueron detenidos por el portero aragonés y otras dieron en los postes o rozaron por poco.

También en el segundo tiempo, jugado bajo la luz artificial, se registraron disparos de Aragón, Miguel, Alvarez y Cabral con más o menos puntería, por lo que las posibilidades de gol del Málaga han sido muy numerosas aunque, en la mayoría de ellas, faltara la suerte.

El Zaragoza no ha dejado buena impresión, ni muchísimo menos. Su juego ha sido anodino, falto de brillantez, en contraste con el Málaga que fue muy superior a pesar de las dificultades que presentaba el terreno de juego. En algunos momentos la lucha se limitó a simples patadones al balón porque no había forma humana de controlarlo. (Alfil.)

### MESTALLA

VALENCIA, 1 - MADRID, 0

VALENCIA, 3.—Arbitró el señor Franco Martínez, que estuvo discreto.

Valencia: Abelardo; Tatono, Aníbal, Sol; Antón, Claramunt I; Claramunt II, Forment, Pellicer, Paquito, Sergio.

Madrid: Borja; José Luis, Touriño, Pirri; Benito, Zoco; Pérez, Fleitas, Planelles, Velázquez, Bueno.

Asistió al partido el seleccionador nacional señor Kubala. Estuvo presente un delegado del Comité de Competición, el señor Vara del Rey, que no fue solicitado por ninguno de los dos contendientes. El campo registró un lleno total. El Valencia lució brazaletes negros por la catástrofe ocurrida en el estadio de Glasgow Rangers, equipo que había de jugar en esta capital el próximo miércoles.

Se inicia el encuentro con dominio del Valencia que, poco a poco, impuso su juego profundo para situarse en el área de penalty del Real Madrid que hubo de defenderse constantemente. A los 15 minutos un disparo de Aníbal estuvo a punto de convertirse en gol. Poco después Claramunt I lanzó un fortísimo remate que salió desviado. A los 16 minutos Fleitas es objeto de una falta junto al área de penalty que fue lanzada sin consecuencias. Sigue el Valencia su dominio mientras los madrileños se defienden. Por fin a los 32 minutos los intentos valencianistas dan su fruto con una jugada entre Pellicer y Antón con entrega final a Forment quien, desde muy cerca, y apenas sin ángulo de tiro, lanza un disparo que logra batir a Borja por bajo. El gol anima al Valencia que pasa a acosar en su dominio. Esta situación se mantuvo ya hasta el final de la primera parte.

En el segundo tiempo el juego es más equilibrado con un Real Madrid que ataca más y un Valencia más conservador con objeto de proteger el resultado. Sin embargo en los esfuerzos madridistas falta el finalizar la jugada. A los siete minutos Forment tuvo una buena oportunidad malograda. A los ocho, Miguel Pérez es quien se escapa y marca un tanto pero el árbitro lo anula por fuera de juego del mismo jugador. Las escapadas de Miguel Pérez son ahora más frecuentes pero sin fortuna, y en una de ellas, su centro no encuentra rematador. A los 26 minutos Pirri lanza un disparo que sale alto y a los 33 una buena jugada de Velázquez no encuentra quien la materialice. Hasta el final se intensificó el dominio del Real Madrid.

El resultado puede considerarse como justo, pues aunque ha dominado más el Valencia en la primera parte, mostrándose superior, el Madrid, en la segunda, fue

\*\*\*\*\*  
**LAS VACUNAS SON INOCUAS EFECTIVAS. SE ADMINISTRAN CON MUY POCAS MOLESTIAS Y SON TOTALMENTE GRATUITAS ¿POR QUE, ENTONCES, NO VA CUNA A SUS HIJOS?**  
 \*\*\*\*\*

el que ejerció el dominio pero sin efectividad y que le faltó garra para terminar las jugadas en el área de penalty. El encuentro ha tenido más emoción que calidad pero ha satisfecho al público, sobre todo porque al final, ante la derrota del Barcelona, el Valencia queda como líder de la clasificación. (Alfil.)

### Manuel Sierra del Mármol, S. A.

DISTRIBUIDORES DE

## BUTANO, S. A.

RAPIDEZ EN NUESTRO SERVICIO

Distribuidores de **KELVINATOR**

FRIGORIFICOS, LAVADORAS SUPER-AUTOMATICAS, COCINAS, CALENTADORES, ELECTRODOMESTICOS EN GENERAL.

Oficinas y exposiciones:

RECOGIDAS, 17 - TELFS. 233688 - 226464 - 225756

### GARAJE CALIFORNIA

CIBELES, NUM. 4

(Frente Gasolinera Recogidas)

Junto Piscina Neptuno. Tel. 251048

LAVADO AUTOMATICO

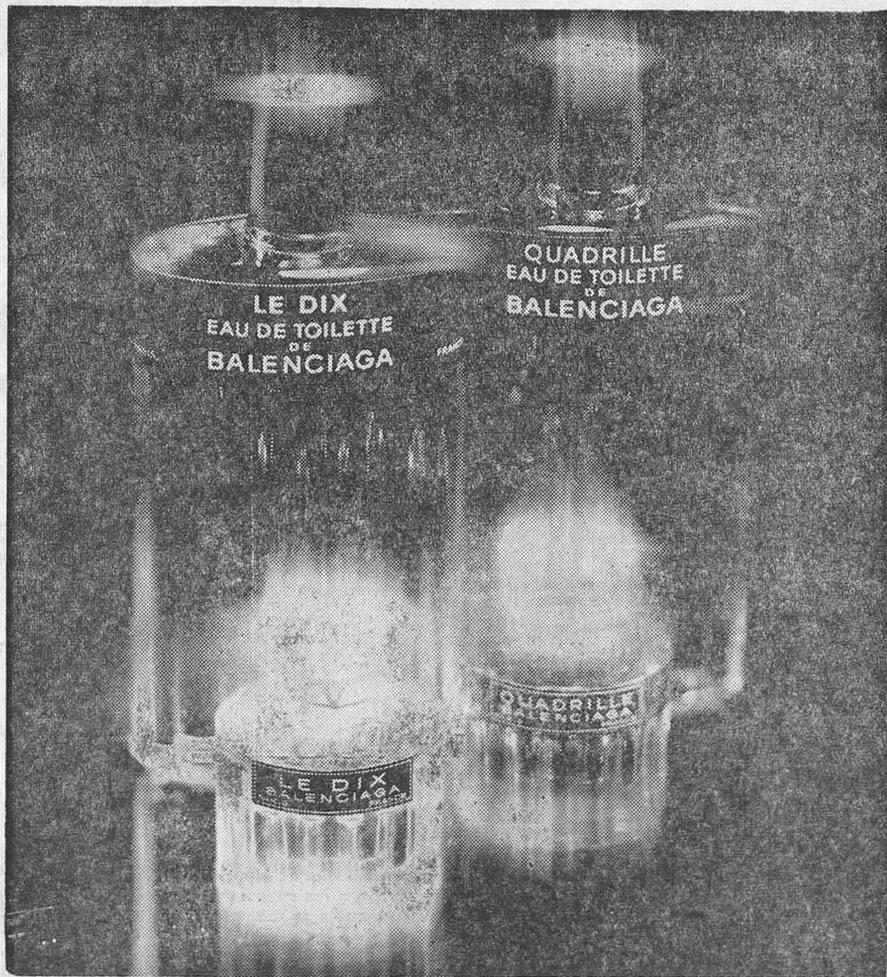
Su coche en 6 minutos lavado y encerado

PINTADO DE BAJOS CON PINTURA ANTISONORA

ENGRASES

ESTANCIAS

Obsequiar a una mujer con un perfume, es tener la seguridad de acertar



CONCESIONARIO:

PERFUMERIA

# ROMA

RECOGIDAS, 9. GRANADA  
 TELFS.: 222413 - 224616



## SU VIVIENDA

CON EDIFICIOS EN VARIAS ZONAS

GRANDIOSAS FACILIDADES

TERMINADOS LIBRES

Con y sin calefacción



## AVILA ROJAS

SAN ANTON, 18 1.

Teléfonos: 225531-550 y 227571-211

GRANADA

coñac *Majestad*

ron *Caribe*

ginebra *Majestín*

fino *Caribe*

cuatro productos de calidad de

**Bodegas SANCHO**

Puerto de Santa María

¡AHORA UD. PUEDE PAGAR SU AUTOMOVIL EN CIEN MESES!

EL MODELO QUE SEA DE SU AGRADO DENTRO DE LA GAMA NACIONAL

SIN ENTRADA	SIN FIADOR
Seat 600 E ...	1.127 Ptas. al mes
Renault R-8 ...	1.691 Ptas. al mes
Simca 1.000... ..	1.662 Ptas. al mes
Morris 850... ..	1.279 Ptas. al mes
Citroen C-8... ..	1.677 Ptas. al mes

Informese en: RED IBERICA DE ANTOFINANCIACION, calle Cibeles, 4-1-A. - GRANADA -

# SEGUNDA DIVISION

## JORNADA DE COLOR VISITANTE

- ◆ BURGOS Y SANTANDER VENCIERON EN SUS SALIDAS
- ◆ MALLORCA, RAYO VALLECANO Y CORDOBA EMPATARON SUS PARTIDOS EN BARCELONA, CADIZ Y ALICANTE
- ◆ EL ENCUENTRO DE RIVALIDAD PROVINCIAL CORUÑA-FERROL TERMINO CON EMPATE A DOS TANTOS

### HERCULES, 2 - CORDOBA, 2

ALICANTE, 3.—Arbitró Anibal, del Colegio Asturiano, bien.  
Córdoba: Molina; Cepas, Mingorance, Verdugo; Crespi, Torres; Cuesta, Rivera, Cruz, Diego (Toto) y Rojas.  
Hércules: Parreño; Díaz, Arribas, Navarro; Alfonso, Toto; Wanderley, Sarrechini, Marcos, Corro y Pardo.  
A los veinte minutos de comenzar, Alfonso logra el primer tanto del conjunto local.  
A los 37, Marcos, de cabeza, consigue el segundo, al rematar de cabeza un centro de Corro.  
A los dos minutos de la continuación, Rivera aprovecha una indecisión de la defensa herculina para obtener el primer tanto cordobésista.  
A los diez, Cuesta, con un tiro desde fuera del área, consigue el definitivo empate a dos. (Alfil.)

### CADIZ, 0 - RAYO, 0

CADIZ, 3.—Dirigió el encuentro el colegiado valenciano señor Berenguer, mal. Continuamente abroncado.  
Cádiz: Paco; López, Moreno, Soriano; Ricardo, Andrés (Ortega II); Mendoza, Acedo, Causanilles (Matías), Ortega I y Baena.  
Rayo Vallecano: Samper; Aráez, Alfonso, Fernández; Curita (Cristóbal), Nieto; Felines, Benito, Veloso (Báez), Illán y Bordons.  
El partido ha transcurrido bajo la lluvia torrencial, frío y viento, factores que hicieron incontrolable el balón, por estar el campo totalmente impracticables, teniendo que actuar ambos equipos con un extraordinario despliegue de fuerzas para sólo sostenerse en pie.  
No ha merecido esta vez el Cádiz perder un nuevo punto en su terreno, que hace ya el número seis de los cedidos en "Carranza". (Alfil.)

### LOGROÑES, 0 - BURGOS, 1

LOGROÑO, 3.—Logroñés: Chomín; Cernitago, Zugadi, Arana; Sagasta, Corcuera; Hernández, Michelena, Amantegui, Golcochea y Arrieta. En el segundo tiempo Luise substituyó a Hernández.  
Burgos: Bilbao; Astorga, Raúl, Aramburu; Ederra, Nebot; Arzamendi, Olalde, Mediola, Requejo y Nájera. Chomín salió por Olalde en la segunda parte y Alcorca por Raúl, cuando faltaba un minuto para el final, por lesión de aquel.  
Arbitraje del colegiado asturiano señor Rodríguez Barroso, que llevó bien el partido.  
El gol: el único tanto del partido lo consiguió el Burgos en el minuto 19 de la primera parte, al aprovechar el extremo Nájera una equivocada cesión del defensa Corcuera al portero Chomín.  
Encuentro de dominio territorial del Logroñés sobre un Burgos que jugó con un fuerte cerrojo de principio a fin, defendiendo primero el empate inicial y luego el gol-regalo de la defensa riojana. El continuo acoso del Logroñés resultó infructuoso por falta de acierto en el remate y por el desentendimiento surgido entre sus delanteros a raíz del gol de la derrota, salvando el portero burgalés dos claros disparos con sello de gol. (Alfil.)

### LANGREO, 1 - ONTENIENTE, 0

SAMA (Oviedo), 3.—Encuentro de claro dominio local, que tuvo muchas ocasiones de conseguir mayor tanteo a su favor, sin embargo los delanteros se mostraron muy fallones a la hora del tiro a puerta, perdiendo muchas veces ocasiones clarísimas de conseguir tanto.  
El único gol fue marcado por Celestino en el minuto 35, aprovechando un centro de Iglesias, que cabeceó muy bien al fondo de la red rozando el poste, sin que Valero pudiese intervenir para interceptar el balón.  
Arbitró el encuentro el colegiado Navarro, señor Juanjo, bien. A sus órdenes los equipos formaron así:  
Onteniente: Valero; Bermúdez, Pons, Mora; Catalá, Pox; Cayuela, Olivella, Clement, Figuerido y Nolito.

### MOSCARDÓ, 0 - SANTANDER, 1

MADRID, 3.—Con un gol marcado segundos antes de finalizar el encuentro, en jugada personal de Aguilar, el Santander ha ganado al Club Deportivo Moscardó en partido jugado esta mañana en el campo del barrio de Usera.  
El empate a cero que campeaba en el marcador hasta ese momento reflejó bien el desarrollo del encuentro, ya que aunque el Moscardó dominó más, especialmente en la segunda parte, sus delanteros estuvieron bastante desacertados y bien contenidos, por otra parte, los ataques por la defensa santanderina. El primer tiempo, especialmente, la fase inicial y los cinco últimos minutos fueron bastante movidos con ocasiones de peligro para ambas metas, pero el resto de esa parte y toda la segunda el juego fue de escasa calidad y el público demostró en varias ocasiones su impaciencia chillando a los jugadores por su mala actuación.  
A las órdenes del colegiado señor Peinado, que estuvo a tono con el encuentro, es decir, flojo, los equipos se alinearon así:  
Moscardó: Valbuena; Flores, Salmerón, Laborda; Carmelo (Ramírez), Pascual; Villaverde, Domínguez, Morón, Pintado y Sánchez Barrios.  
Santander: Corral; Lasa, Chinchón, Paquito; Santi, Zoco; Aguilar, Linares, Santillana, González e Isidro. (Alfil.)

### CASTELLÓN, 2 - PONTEVEDRA, 0

CASTELLÓN, 3.—Arbitró el señor Cabezas, del Colegio del Centro, muy mal.  
Castellón: Mendieta; Calero, Oscar, Babiloni; Ferrer, Cela; Torrén, Cayuela, Abel, Foch (Demetrio) y Jiménez.  
Pontevedra: Ilumbe; Irulegui, Luis, Amavisca; Calleja, López (Nico); Rubiel, Neme, Carballeda, Plaza y Huerta.  
A los 30 minutos, Calleja incurre en penalty que, lanzado por Cela vale el primer tanto para el Castellón. A los 44 minutos Demetrio e iro fortísimo desde fuera del área, bate con gran espectacularidad al meta del Pontevedra.  
Buena entrada y tiempo también muy bueno, jugándose los últimos minutos del encuentro con luz artificial. (Alfil.)

### CORUÑA, 2 - FERROL, 2

LA CORUÑA, 3.—Con empate finalizó el partido disputado en la tarde de hoy en el estadio de Riador, entre los eternos rivales provinciales Coruña y Ferrol.  
El árbitro, señor Peiró, fue el protagonista principal; nada menos que cuatro expulsados a lo largo de la contienda, y todos ellos, creemos, por falta de autoridad en él. El único responsable, Ledo, no tuvo castigo alguno.  
Ambas expulsiones, pues las dos se produjeron al unisono en dos veces, fueron precedidas de acciones a maneras de incoordinar, por parte del medio ferrolado, que hizo que el árbitro actuase a la desesperada.  
Ferrol: Zumalabe; Bastida, Arturo, Rivera; Ledo, Castell; Garrido, M. Amado, Germán, P. Amado, Arroyo.  
Deportivo: Aguilar; Bello, Luis, Cholo; Manolete, Domínguez; Cortés, Loureda, Beci, Cervera y Rubiñán.  
Ambos conjuntos efectuaron un cambio en el transcurso del encuentro. Bordoy salió por Cervera en el minuto 27 de la segunda parte, y Carlos lo hizo en vez de Garrido, en el minuto 36.  
El primer gol fue conseguido por Garrido, en el minuto cuatro, en un fallo garrafal de la defensa y portero local. Empata a uno Rubiñán, al conseguir de cabeza un gol rematando una falta ejecutada por Cortés. Así finaliza el primer tiempo.  
En la segunda parte, en el minuto 24, Beci resuelve una «melee» y logra el dos-uno para el Deportivo. Seis minutos des-

pués, en el 30, Germán establece el empate definitivo al empujar con el pecho un balón que había sido deficientemente despejado por el meta Aguilar.  
Los jugadores expulsados fueron Rivera y Manolete, en el minuto 10 de la primera parte, por intento de agresión mutua, y Arturo y Domínguez, los dos capitales del Ferrol y Coruña, respectivamente, en el minuto nueve de la segunda parte.—(Alfil.)

### SUSPENSION EN PUERTOLLANO

PUERTOLLANO, 3.—El partido que se debía celebrar hoy entre el Calvo Sotelo y el Villarreal, se ha suspendido a causa de la nieve que llena el estadio y hace imposible la práctica del fútbol. De momento no se sabe cuando se jugará este encuentro, y se queda a la expectativa de lo que disponga la Federación Nacional, ya que el miércoles próximo se juega un partido de Copa en este campo.—(Alfil.)

### BETIS, 1 - OVIEDO, 0

SEVILLA, 3.—Por un gol a cero ha vencido el Real Betis al Real Oviedo, en partido disputado esta mañana en el Estadio Benito Villamarín, para evitar la coincidencia con el Sevilla-Español, que se jugó por la tarde en el Sánchez Pizjuán. Al descanso se llegó con empate a cero.  
Betis: Campos; Telechia, Díaz, Cobo; Irizar, Frigols; Macario, Isaura, Machicha, González, Benitez.  
Real Oviedo: García-Remón; Rodríguez, Tensi, Juan Manuel; Sistiaga, Chuzo; Javier, Montes, Galán, Iriarte, Quini.  
Arbitró el colegiado catalán Molina Oliva, que estuvo bien. Siguiendo el juego de cerca con autoridad y precisión en la señalización de las faltas.  
El único gol del partido se ha marcado a los 27 minutos. Sacó un córner González muy abierto, disparo fuerte de Irizar desde el borde del área y el balón, rebotado en Chuzo, descolocó al portero ovetense y fue a la red.  
El primer tiempo ha sido de mando alterno. El Betis inició el partido a toda presión, pretendiendo resolver pronto el lance, pero poco a poco fue centrándose el conjunto ovetense, que compartió la iniciativa con los locales en el primer período. Un disparo de Macario se estrelló en uno de los postes de García-Remón y por dos veces, una Galán y otra Javier, perdieron claras oportunidades para los visitantes.  
En la segunda parte, el dominio ha sido casi por entero de los locales, aunque en contadas ocasiones logró el Betis desbordar a las líneas defensivas del Oviedo. (Alfil.)

### SAN ANDRÉS, 1 - MALLORCA, 1

BARCELONA, 3.—El San Andrés y el Mallorca han empatado a un gol en partido correspondiente al Campeonato Nacional de Liga de Segunda División, disputado esta mañana en el campo del San Andrés. La primer aparte ya terminó con empate a un gol.  
A los 15 minutos, Domínguez marca el gol del equipo visitante, y a los 42 Bergara, al transformar un penalty, consigue el gol del empate para su equipo.  
El partido ha sido muy bueno en la primera mitad, en la cual los dos conjuntos han jugado con mucha rapidez, sucediéndose las jugadas de peligro en ambas porterías, con mayor asiduidad en la del equipo visitante, en donde el portero, Alarcía, ha hecho una gran defensa de su marco.  
En la segunda parte ha sido el Mallorca el que se ha impuesto al San Andrés, dominando territorialmente, pudiendo incluso ganar el partido si el árbitro de turno no hubiera anulado al Mallorca un gol conseguido por Cáceres completamente válido.  
Arbitró el colegiado andaluz Pérez Quintana, muy mal.  
San Andrés: Galán; Mur, Bergara, Riera; Domenech, Sabate; Serena (Villapunt), Figuerola, Feliú, Giralt, Pepin.  
Mallorca: Alarcía; Reina, Sanz, Puig; Benegas, Gerardo; Pérez, Pereda, Domínguez, Cáceres, Roselló. (Alfil.)

## Comentario de Jornada

### BETIS, GAMPEON DEL SUPERINVIERNO

- En Segunda, la jornada de ayer fue lo que se llama revolucionaria. De nueve partidos jugados, solo tres victorias, y algunas en precario, de los locales. Consecuencia, las posiciones, sobre todo por la cabeza, se mueven, y la primera vuelta termina con un claro vencedor de invierno, el Betis.
- Marcha en buen momento el Betis, y tiene además a su favor las continuas bajas de sus perseguidores. Veamos la jornada de ayer: empata el Córdoba, que de nuevo se coloca con cuatro positivos, aunque a costa de un Hércules, que vuelve al grupo de los con negativos, y pierde definitivamente sus esperanzas de una clasificación alta.
- Por contra, empata en casa el Coruña, el otro grande a la caza del Betis. Un partido de rivalidad le resta un punto en momento tan delicado como éste. Lo que permite respirar un poco al Ferrol, que así equilibra su cuenta de más y menos.
- Otro que avanza es el Rayo, ahora con tres positivos y en cuarta posición. Pero lo hace a costa del inquietante Cádiz, un equipo que ha perdido seis puntos en casa, pero que ha sacado ocho fuera. Y habría que incluir al Mallorca, que arrancó un punto a costa del San Andrés. Los mallorquines abren así su cuenta de positivos, mientras los barceloneses se quedan con solo uno.
- Pero el gran salto lo da el Burgos, un poco adormecido últimamente. Se coloca con cinco positivos, segundo por tanto, aunque oficialmente esté con veintitún puntos, a cinco del Betis. Precisamente el domingo próximo los del Villamarín irán a terreno burgalés. Un partido en la cumbre que aclarará la verdadera fuerza de ambos conjuntos.
- De todas formas, el juego del Betis puede estar en ver como sus seguidores se deshacen mutuamente, que no otra cosa fue la jornada de ayer. Por abajo, dos graves pasos atrás del Logroñés y del Moscardó, y una recuperación del Santander. Logroñés, Moscardó, Onteniente y Calvo Sotelo forman ya un grupo claramente abocado a lo peor.—CHECA.

# JOYERIA Diaz

Pieras de Alta Joyeria

CENTRAL CORDOBA  
CRUZ CONDE, 14. TLF. 224025

SUCURSAL ALMERIA  
GENERALISIMO, 83. TLF. 212920

PROPIETARIO  
**EMILIO DIAZ MOLINA**  
Joyero creador

NUMATA CONSERVA SU  
TITULO MUNDIAL

SHIZUOKA (Japón), 3.—Yoshiaki Numata, púgil japonés, ha conservado el título mundial de los ligeros junior, según versión del Consejo Mundial de Boxeo, al vencer hoy por puntos al filipino René Barrientos, en decisión apretada de los jueces. (Alfil.)

**JOSE GARCIA LOPEZ**  
MEDICO ESPECIALISTA EN  
**PIEL y VENEREAS**  
CONSULTA. DE 3 A 5  
SAN MATIAS, 21-1º

ELECTRO-BAZAR

# ESCRIBANO

BUENSUCESO, 2

DISTRIBUIDOR  
OFICIAL



**GENERAL ELECTRICA  
ESPAÑOLA**

TELEVISION · TOCADISCOS

# PORTUENSA DIVISION

## Entre la nieve supo ganar el Real Jaén (2-0)

JAEN, 3.—(Crónica especial para HOJA DEL LUNES, de nuestro corresponsal, GALO.)—Tras una intensa nevada, caída poco antes del partido, a la que siguió un fuerte aguacero, bajo el cual se celebró el partido entre el Jaén y el Malagueño, con escasa asistencia de público, terminó el mismo con el triunfo de los locales por dos goles a cero.

El encuentro mantuvo el interés de los asistentes a lo largo de los 90 minutos de juego, gracias al continuo batallar de ambos conjuntos, quienes dando una auténtica lección de deportividad se entregaron a una noble disputa por la consecución de los puntos en litigio, que si al final quedaron en poder del Jaén fue porque tuvo más suerte a la hora de chutar a la puerta visitante.

Ya era hora de que la delantera blanca buscara con insistencia la oportunidad de gol, y no perdiera, a las primeras de cambio, la ilusión por el triunfo. De ahí que sin importarle llegar al final de los primeros 45 minutos sin haber logrado hacer diana, cuando precisamente se ensayaba más el disparo a puerta, con tres ocasiones clarísimas malogradas por Villegas a pases de Nano, Roldán y Hopa, y otro chupinazo de Roldán que Fuentes desvió con la punta de los dedos a córner cuando ya se coreaba el gol, iniciase una segunda mitad, siempre difícil para el Jaén, y teniendo enfrente a un equipo muy competente que había puesto en apuros a Pérez Domínguez obligándole a realizar varias paradas de mucha categoría.

### GOLES

Pero, al fin, habría de tener compensación el quehacer de los locales, y tras salvar Delgado un gol seguro, ya batido Pérez Domínguez, en el minuto cinco de la continuación, empezó a funcionar bien el Jaén, y el fruto lo recogió enseguida. A los ocho minutos, lograba Villegas un gol extraordinario de cabeza que haría inútil el esfuerzo de Fuentes, ya que el balón, muy pegado al poste izquierdo y con fuerza, era imparable. Todo vino como colofón a un avance de Azcárate desde la mitad del campo, cediendo a Roldán que estaba desmarcado en el lado izquierdo; el interior centró maravillosamente y el delantero remató de cabeza en pugna con Serrano. Un gol acogido con entusiasmo y que caldeaba el frío ambiente del estadio, totalmente cubierto de nieve.

Ya en vena de aciertos, jugando muy bien a la pelota, sobre un terreno impracticable, y teniendo enfrente a un adversario del que no se podían fiar lo más mínimo, el Jaén volvió a golear. Y lo hizo de una manera espectacular por mediación de Frasco que logró uno de esos goles que se comentan durante varios días. Fue el medio local con un chut de izquierda, desde fuera del área, a la misma escuadra, el que dejara el marcador en ese dos-cero tranquilizador.

Aún pudo el Jaén aumentar su cuenta, pero un disparo de Hopa lo desvió muy apuradamente Fuentes a córner cuando el gol era inminente y otro chut muy colocado de Villegas lo repelió el poste sin que el portero intentara siquiera hacer nada ante la rapidez de la jugada.

Sólo hubo un cambio: el que llevó a cabo el Jaén tres minutos antes del final, saliendo Huertas en el puesto de Moreno.

- SU Oponente, EL ATLETICO MALAGUENO, LUCHO Y DEMOSTRO SER UN BUEN CONJUNTO
- EL DUELO DE LOS EQUIPOS MURCIANOS SE RESOLVIO CON EL TRIUNFO DEL MURCIA SOBRE EL IMPERIAL (0-2)
- MELILLA Y JEREZ VENCIERON EN SUS SALIDAS, LOGRANDO UN EMPATE EN LA LINEA EL PORTUENSE
- Aplazados al día 6 el Sevilla Atlético-Español y el Valdepeñas-Recreativo

La actuación del colegiado sevillano, señor Alarcón, tuvo de todo: Bueno y malo, pero no perjudicó a ninguno de los dos equipos.

Botó el Jaén doce córners en todo el partido (siete en el primer tiempo y cinco en el segundo), y cuatro el Malagueño, todos ellos en la primera mitad.

Si bien el Jaén jugó sobre todo como conjunto, cabe destacar la labor de Nano, Roldán, Frasco, Azcárate y Pérez Domínguez. En el Malagueño, uno de los mejores equipos que han pasado por Jaén, causó excelente impresión el interior Galindo, como el bloque defensivo completo.

At. Malagueño: Fuentes; Peláez, Poiva, Vicente; Serrano, Montiel; Morales, Galindo, Gallástegui, Vera, Martín.

Real Jaén: Pérez Domínguez; Rubio, Rincón, Delgado; Azcárate, Frasco; Hopa, Moreno, Villegas, Roldán, Nano.

### CEUTA, 0; JEREZ, 1

CEUTA, 3.—(Servicio especial).—Partido jugado entre barro, charcos y resbalones. Frio intensísimo y poco público. El Jerez, desde primera hora y como es lógico, adoptó una táctica de cerrojo, dejando a un solo hombre en punta y buscando, muy conservador, el empate. Buena prueba de ello es que no tiró a puerta prácticamente más que la vez en que marcó el gol de la victoria. Y este tanto fue debido, no a un avance, sino a una falta que sacó Julito, logrando que el balón, muy alto, entrase rozando el travesaño y muy angulado, de forma que nada o casi nada pudo hacer el cancerbero ceutí.

Faltando un solo minuto para finalizar el encuentro, tuvo el Ceuta su oportunidad de lograr la igualdad, al pitarse un penalty contra el Jerez; penalty que Ormazza falló al llevar la pelota a las mismas manos del portero visitante, Serrano. En

tre él y el estado del campo se dieron con el espíritu batallador de los locales. Entre éstos cabe destacar a Barrientos y Quinichi, y por los visitantes, a Ravelo y Julito. Buena acción del colegiado de turno que tampoco pudo evitar terminar lleno de barro de la cabeza a los pies, por las numerosas caídas.

Ceuta: Vidal; Román, Cachicha, Barrientos; Azurmendi, Velasco; Alcalá (Zacarizo), Quinichi, Ormazza, Lolín, Lima (Sáez).

Jerez Deportivo: Serrano; Prieto, Ravelo, Julito; Parra, Pepín; Del Pozo, Benítez (Caravallo), Mendoza, Vera Velasco, Fall.

### IMPERIAL, 0; REAL MURCIA, 2

MURCIA, 3. (Servicio especial).—El Imperial, como suele hacer en los encuentros que juega en La Condomina, se mostró pródigo con los visitantes. El Real Murcia, con los factores campo y público a su favor, se alzó triunfador con relativa facilidad. No fue así en la primera parte del encuentro, que finalizó con empate a cero y en la que los imperialistas hicieron derroche de energías y coraje. En la segunda se impuso netamente el Real Murcia, que a los ocho minutos conseguía el primer gol por medio de Jerónimo, a centro chut de Rebellón. Cinco minutos después, Jerónimo de nuevo, a un rechace del meta imperialista, estableció el dos a cero definitivo. En otras dos ocasiones el balón se estrelló en los palos, por lo que aún pudo ser mayor el tanteo. Cárcelos realizó paradas de gran mérito. El señor Arcas estuvo acertado con el silbato, aunque no tuvo complicaciones. El Imperial tuvo su principal fallo en que en la primera parte jugó con muchas precauciones defensivas y en la segunda abrió sus líneas, lo que favoreció al Real Murcia.

Imperial: Cárcelos; Mompeán, Barreira (Campillo), Cánovas; Ruiz-Abellán, Indio; Riquelme (Mariano), Tortajada, Fernández, Canito, Prior.

Murcia: Palazón; Erviti, Robles, Rebellón (Cano); Murciano, Ramos; Pose, Pablo, Jerónimo (Abenza), Sergio, Noverges.

### RECTIVO. HUELVA, 1; MERIDA, 0

HUELVA, 3. (Servicio especial).—El gol llegó hasta el minuto 45 de la segunda parte, al filo de la terminación, faltando apenas treinta segundos. Fue una pelota jugada por López, que envió al área frontal, allí saltó Dorrego, pero no obstante Naranjo, muy oportuno, envió el balón al fondo de la red. El Mérida demostró ser un buen equipo, compacto, duro, correoso, que situó a Manga de cuarto defensa a Fuentes incrustado entre su media, juntamente con García Prada, mientras que Quintanilla se metía entre sus hombres de atrás, en los momentos en que había que achocar balones. Juanín, Fuentes y Jurado eran los únicos hombres que intentaban el ataque. El Recreativo hizo un partido malo, en el que naufragó la línea media, lo que motivó que por mucho que os demás quisieran hacer no llegaba nunca la pelota al portal defendido por Quincoces. Sólo un gol en el que infuyó mucho la suerte cabe destacar de todo el encuentro, gris y a tono con el terreno de juego y la temperatura.

### LINENSE, 1; PORTUENSE, 1

LA LINEA DE LA CONCEPCION, 3. (Servicio Especial).—Partido pasado por agua. Escaso público en el estadio José Antonio y poca luz natural hasta el extremo de que a las cinco y veinte de la tarde hubo que encender la iluminación artificial. Campo impracticable por completo. En estas circunstancias se hace imposible hablar de fútbol, tanto como a los jugadores practicarle. Sólo cabría destacar que los 22 hombres hicieron gala de grandes facultades al mantenerse en pie y no perder el equilibrio en cada arrancada. A los once minutos de la segunda parte Lolo del Portuense tira fuerte desde medio campo, la pelota se le escapó de las manos al guardameta Toño y entró. En el minuto 29 fue Málaga quien deshizo un barullo ante la portería visitante y estableció el empate definitivo. Mucha voluntad y fuerza por parte de todos los jugadores, pero nada de fútbol en un partido que con tal terreno no debió celebrarse.

Linense: Toño; Platero (Adolfo). Cruz, Armas; Málaga, Sequeras, Milán, Cáceres, Infantes, Añoño (Aranda) y Llanos.

Portuense: Ojeda; González, Echevarría, Santi; Lolo, García; Ayes, Galinares, Pedro, Mori y Matas.

Arbitró el encuentro el señor Gallardo del Colegio de Sevilla, muy bien, aunque debió suspender el encuentro por encontrarse el terreno impracticable.

### BADAJOS, 4; ILICITANO 0

BADAJOS, 3. (Servicio especial).—Intensa nevada durante el encuentro y terreno convertido en laguna. A pesar de las diversas inclemencias climatológicas, el escaso público asistente presenció un encuentro entretenido. El Ilicitano, equipo más joven y también más inexperto, batalló incesantemente durante los noventa minutos, pero tuvo menos fuerza que el Badajoz y hubo de doblegarse. La primera parte terminó ya con el resultado de tres a cero. A los doce minutos Bravo recibe un pase de Muñoz y desde el borde del área remata con la izquierda. A los 16, Muñoz lanza una falta desde cerca del área y bate por segunda vez a Gómez. El mismo Muñoz volvía a marcar a los 30, burlando la salida del meta ilicitano. En la segunda parte el juego fue ya más nivelado aunque siempre el Badajoz llevó la iniciativa. El cuarto gol fue obra de Macedo, al recoger un rechace de Gómez. El meta local tuvo que intervenir poco y de tuvo muy bien los escasos balones de los de Elche. Buen arbitraje del colegiado señor Regalado.

Badajoz: Fernández; Faló, Cabello, Ortega (Rivera); Safer, Azparren; Iglesias, Macedo, Gely, Muñoz y Bravo.

Ilicitano: Gómez; Navarro II, San Poll, Coca (Adrián); García, Escámbrez; Seoano (Rosado), Mayoral, Aguilés, Gandía y Gallardo.

### LLERENENSE, 1; MELILLA, 3

LLERENA, 3. (Servicio especial).—Tarde muy fría, lluvia durante todo el partido, terreno enfangado y para colmo escasísima luz. El primer gol fue marcado por Mola a los 18 minutos de haber empezado el encuentro. El mismo jugador, a la salida de un córner, en el minuto 40 fusilaba el segundo. Y así finalizó el primer tiempo. Comenzada la segunda parte, a los tres minutos, aprovechando un fallo del defensa y portero locales Heriberto establece el tercero. Faltando cuatro minutos para terminar el partido y ante el constante acoso de los llerenenses, cuya vanguardia, media e incluso defensa, estaban constantemente a la desesperada en el área visitante, Pedrito marca el gol que salvaba el honor local. Mal arbitraje del colegiado de turno, sin que desde luego ello influyera en el resultado.

Llerenense: Cacho; Herrera, Romero, Prudens; Rodríguez, Pedrito; Isabelo, Borrego, Lara (Tenorio), Alfonso, Agüero.

Melilla: Echevarría; Ibáñez, Cordones, Julio; Teruel, Algarte; Mola, Heriberto, Soto (Sierra), Del Pino, Plácido.

### CARTAGENA, 1; TRIANA, 0

CARTAGENA, 3. (Servicio especial).—Partido jugado con terreno de juego impracticable, mucho frío y escasísimo público. Para que nada faltase llovió intensamente en algunos momentos. El Cartagena dominó ampliamente a su rival en todo el primer tiempo. El Triana no obstante aguantó estoicamente y logró oponer a los duros ataques locales una eficaz defensa, sin que lograra sin embargo reanimarse hasta el extremo de contratar. A los 29 minutos se produce una falta que lanza Ramirez, pero una buena estirada del guardameta Cervantes la inutiliza. En el segundo tiempo los de Sevilla sacudiéndose el frío, inician una reacción, ponen más hombres en punta y los cartageneros acusa la presión, aunque sigue buscando el gol, con más astucia contrataban cuando veían ocasiones claras. En una de estas y en el minuto 19, Anil logra el único gol del partido, al rematar sensacionalmente un centro de Araujo. Faltando un minuto para terminar el encuentro se produce una lesión de Coco, que en un principio se estimó grave, pero que al parecer no tuvo demasiada importancia, según se comprobó más tarde. Buena actuación del colegiado de turno, señor Sánchez López. Destacaron por el Triana, todos los hombres como conjunto, y muy especialmente la defensa y el portero. Por el Cartagena Asenjo y Cervantes.

Cartagena: Cervantes II; Arango, Santos Correte; Fiol, Cervantes I; Anil, Baby, Meca (Ginesin), Melenchón, Asenjo.

Triana: Franco; Silva, Camino, Bahamonde; Alabanda, Bizcocho; Coco, Puertas, Coradino, Nuevo, Ramirez (Molina).



GRUA  
HIDRAULICA  
GIRATORIA

GRAN ELEVACION  
Y TONELAJE  
ESPECIAL PARA  
MOVIMIENTO  
DE UNIDADES  
PESADAS

TALLERES  
TRIUNFO

Carretera de Madrid, 85  
Tfonos.: 231898-270100  
270104-270108

GRANADA

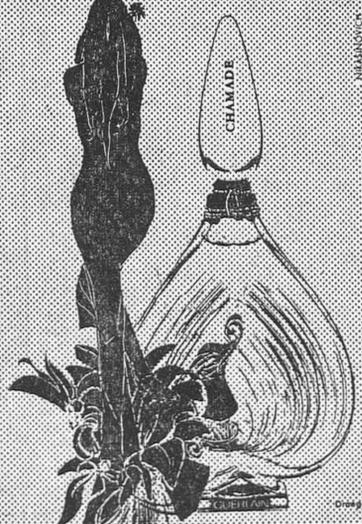
## Obsequiar a una mujer con un perfume, es tener la seguridad de acertar

chamade

*Le Nouveau Parfum de*

**GUERLAIN**

PARIS



CONCESIONARIO:

PERFUMERIA

**ROMA**

RECOGIDAS, 9. GRANADA

TELEFS. 222413 - 224616

**PARA EMBOTELLADOS Y VINOS FINOS**

**"Almacenes Puerta Real"**

Teléfono 227987 - GRANADA

**GANE DINERO**

DE 10.000 A 20.000 PESETAS mensuales, cultivando champiñones en sus ratos libres y en su propia casa. Trabajo apto para todos. Exitos extraordinarios. Compramos producción a alto precio. Escribir a CULTIVOS ALBA, calle Enamorados, 23 - BARCELONA (13)

# CATEGORIA REGIONAL

## OCHO NEGATIVOS SUMA YA EL LOJA

EL ALGECIRAS, MAS VETERANO Y CON MEJOR TECNICA, SE LLEVO LOS DOS PUNTOS DEL CAMPO DE SAN FRANCISCO

A CAUSA DEL TEMPORAL DE NIEVE, EL BAZA-ESTEPOÑA Y EL MACAEL-VANDALIA FUERON SUSPENDIDOS

ALMERIA, 3.—(De nuestro corresponsal, ROMAN).—Con escasa asistencia de público, lluvia y barro, se jugó en el estadio de la Falange el partido entre el Pavia y el Alvear, que finalizó con empate a cero tantos. Fue un encuentro carente de interés dado a que el estado de terreno no permitía el control de la pelota y los jugadores caían constantemente al suelo. En la primera parte el dominio fue alterno, con más posibilidades para los locales, que no las aprovecharon por falta de puntería. En la segunda mitad se observaba cansancio en los dos equipos, de forma especial en el Pavia, que en los últimos minutos dio ciertas facilidades a los visitantes, que no tuvieron consecuencias debido a la acertada defensa local. En líneas generales el Alvear planteó y realizó mejor el partido, con disparos a puerta y largos desplazamientos, mientras que el Pavia quiso jugar más la pelota hasta agotarse en pases.

En el Alvear destacaron el meta Casimiro y Rivilla. En el Pavia Lolo, la defensa, Cayuela y Molina. Muy mal toda la vanguardia. Arbitraje bueno del malagueño, señor Gallardo.

Alvear: Casimiro; Medina, Josele, Sánchez; Salido, Joaquín; Rivilla, Alva, Agustín, Pino y Falines a los 15 minutos de la segunda parte. Pérez-Pino sustituyó a Pino.

Pavia: Lolo; Antonio, Miralles, Juanito; Cayuela, Molina; Mirlo, Emilio, Dieguito, Carmona y Paquítico. A los 15 minutos del segundo tiempo Benavides ocupó el puesto de Antonio y Miranda el de Emilio.

**APLASTANTE VICTORIA DEL LINARES SOBRE EL PLUS ULTRA (5-0).**

LINARES, 3. (De nuestro corresponsal, IGNACIO QUESADA).—El tiempo tan frío que venimos padeciendo, no ha sido obstáculo para que el estadio de Linares registrara una regular entrada, mucho mejor de la que se esperaba, pero es que la afición está con la misma moral que el equipo y no le importa ni el frío ni la nieve con tal de aplaudir y alentar a sus muchachos, que con paso tan firme marchan hacia la categoría nacional.

El campo, con las nevadas y los hielos, estaba esbaladizo, pero no encharcado y nuestros jugadores nos han ofrecido uno de los mejores encuentros de la temporada, ante un Plus Ultra batallador y que ha actuado en todo momento con gran deportividad y entusiasmo, a pesar de estar viendo la goleada que se les venía en-

cima, que ha podido ser mucho mayor. Los goles llegaron de la manera siguiente: El primero, a los 25 minutos de la primera parte, obra de Jover, en una bonita jugada en la que intervino toda la delantera. A los 35 minutos, llega el segundo en jugada personal de Illán, que dribla a todos los oponentes hasta colocarse solo ante el portero, llevando el balón a la red con gran habilidad. Dos minutos después vino el tercero, obra de Castillo rematando un centro de Naranjo. Con este resultado se llega a descanso.

A los 25 minutos de la segunda mitad, Castillo eleva la cuenta en una buena ju-

gada y a los 27 Illán marca el quinto y último de la tarde en un gran disparo desde fuera de área.

Mucha nieve que ha caído casi ininterrumpidamente durante el partido, y contento entre los aficionados por el buen encuentro que han presenciado y que supone para el Linares sumar dos puntos más.

Arbitró sin complicaciones, el señor Rodríguez Guzmán, de Córdoba.

Plus Ultra: Pacheco; Zapata, Crespo, Escamillas; Pérez, Rodríguez; Serna, Esteban, Pardo, Navarro y Alonso. En el segundo tiempo, Viedma sustituye a Serna.

Linares: José Antonio; Barrachina, Fernando, Feria; Redondo, Juan Manuel; Castillo, Zoilo, Illán, Naranjo y Jover. Reche sustituyó a Zoilo en el segundo tiempo.

**EL ALGECIRAS SE IMPUSO AL LOJA (1-2)**

LOJA, 3. (De nuestro corresponsal, ADOLFO ROMERO CAMPOS).—Regular entrada en el estadio San Francisco y campo en pésimas condiciones debido a las últimas nevadas. Hizo frío y en el transcurso del partido se dejó sentir un gran aguacero.

El Loja, que terminó la primera mitad en calidad de vencedor ante el Algeciras, no pudo contrarrestar la mejor calidad de su oponente y al término del partido tuvo que resignarse y ver cómo dos nuevos puntos volaban de su feudo. En el segundo tiempo, el equipo visitante, técnica e individualmente superior, se adaptó mejor al campo y logró dar la vuelta a un marcador adverso. Fue sin duda, un justo vencedor.

En el primer tiempo, con dominio alterno, el Loja consiguió su solitario gol. Ocurrió en el minuto 28, cuando tras una jugada ligada de toda la delantera fue despejada en falso por la defensa visitante y Barba, oportuno y de buen disparo, alojó el balón en la red.

Reanudado el juego, el Algeciras se lanza a una constante ofensiva, consiguiendo Asenjo el gol del empate en el minuto 2. Este mismo jugador, cuando se consumía el minuto 28, estableció el definitivo 2-1 favorable al Algeciras.

Arbitró el colegiado de Linares señor Guardia.

Algeciras: Caballero; Domingo Carrasco, Pérez-Ferez; Tejada, Herrero; Ayala, Cabrera, Ramón, Asenjo (Bartolo) y Sanjuán (Cruz).

Loja: Bahana; Oliva, Demetrio, Antonio; Enrique II, Lolo; Larios, Cuadros (Candelas), Barba, Joya y Martínez.

### NOGAT

Raticida de acción rápida QUE NUNCA FALLA



Con matarratas NOGAT, en polvo, grano y pasta fosforada, exterminará rápidamente y sin molestias, toda clase de ratas, ratones y topes. Recuerde que NOGAT no las mata en días. Las mata en horas.

Si manda este recorte a Laboratorios SOKATARG, Ter, 16, Barcelona-13, recibirá un interesante folleto.

### Hoja del Lunes

(Periódico editado por la Asociación de la Prensa de Granada)

SE VENDE EN 267 ciudades y pueblos de GRANADA, JAEN, MALAGA, CORDOBA y ALMERIA \*

### SANTA CLAUS, EN PARACAIDAS



Santa Claus llega a Washington en paracaídas. Es normal que llegue todos los años en el descenso del encuentro final de fútbol. Y aquí está momentos antes de posarse en el estadio Robert Kennedy, para alegría de los niños

Es un deber y un derecho la integración de los disminuidos físicos en la sociedad activa.

# ¡AQUI LAS QUINIELAS!

SIEMPRE LO MEJOR... para EL MEJOR COLCHONERIA ANTELO Alhondiga, 22

**LA QUINIELA PREMIADA**

ESTA ES LA QUINIELA DE LOS CATORCE ACIERTOS

At. Madrid - Las Palmas	1
Málaga - Zaragoza	1
R. Sociedad - Sabadell	1
Sevilla - Español	1
Valencia - Madrid	1
Barcelona - Bilbao	2
Granada - Elche	1
Gijón - Celta	1
Logroñes - Burgos	2
Betis - Oviedo	1
San Andrés - Mallorca	x
Coruña - Ferrol	x
Hércules - Córdoba	x
Castellón - Pontevedra	1

panería selecta SASTRERIA Luis Sanci PLAZA CAMPO VERDE

**LA PROXIMA QUINIELA**

Celta - Málaga	1
Español - Granada	1 x
Bilbao - At. Madrid	1 x 2
Zaragoza - Barcelona	x 2
Sabadell - Gijón	1
Madrid - Sevilla	1
Elche - R. Sociedad	1
Burgos - Betis	1 x 2
Mallorca - Cádiz	1
Rayo V. - Coruña	1
Santander - Hércules	1
Córdoba - Castellón	1
Pontevedra - Langreo	1
Onteniente - Logroñes	1 x 2
RESERVAS	
Oviedo - Calvo Sotelo	1
Villarreal - S. Andrés	1

TRANSISTORES GAMA MODULAR inter ELECTRODOMESTICOS NAVAS Francisco Almagro Diaz Navas, 16 Tel. 22 93 29

**GRUAS** GRUA ESPECIAL GIRATORIA, PARA MAQUINARIA PESADA REPARACION DE AUTOMOVILES, CAMIONES Y MAQUINARIA Talleres del Sur CARRETERA PINOS PUENTE (sin número) — TELEFONOS: 231633-234861 TELEFONO NOCTURNO Y FESTIVOS: 235086

"Las suegras son la causa principal del divorcio en el Japón", ha afirmado un importante periódico de Tokio. En los cuatro puntos cardinales las suegras son el punto conflictivo de las mayores trifulcas matrimoniales. Para los autores de comedias de todo el mundo, las madres políticas son seres ideales para mirarlos a través del prisma deformante de la caricatura y la sátira, olvidando a veces su auténtica condición humana.

**CODIGO DE CONDUCTA**

Un atrevido marido americano ha ideado un "código de conducta" para las suegras. En él incluye sugerencias para que lleguen a ser populares, tanto en las visitas como en las prolongadas estancias con sus hijos o hijas casadas. Según dicho código "una suegra no debe nunca intentar mandar a sus jóvenes hijos casados y debe ser siempre útil, evitando el quedarse sin hacer nada, como si fuera una alfombra". El código añade que "las suegras deberán estar dispuestas a secar o lavar platos, pero no para hacer las dos cosas, porque no han de olvidar que son invitadas y por lo tanto, no deben actuar como si fueran el jefe de la familia".

**TRATADO DE COEXISTENCIA PACIFICA**

Egipto es el país que ha ido más lejos en esta cuestión. Según una nueva ley, la nuera y la suegra deben firmar unos acuerdos legales para llevar a cabo una coexistencia pacífica. La nuera tiene que reconocer que el cariño de la suegra por su marido es tan válido como el de ella misma, aunque de diferente clase. La nuera no debe mostrar falta de respeto hacia la suegra, debe llamarla madre, saludarla y despedirse de ella con un

# LAS SUEGRAS TUVIERON SIEMPRE MALA PRENSA

SEGUN LAS LEYES EGIPCIAS, SUEGRA Y NUERA HAN DE FIRMAR UN «TRATADO DE COEXISTENCIA PACIFICA»

*Nuestros antepasados creían que si un hombre habla o mira a la madre de su mujer, sufrirá terribles males*

Sin embargo, también entre las suegras hay ejemplares rasgos de abnegación y cariño

beso. Debe tener presente las fechas de su santo y cumpleaños y no aprovecharse de su ausencia para criticarla a solas con su marido. También debe admitir que es natural que una suegra se ocupe del cuidado de sus nietos.

**JURISDICCION ESPECIAL**

Por su parte, la suegra no debe aconsejar a la nuera si ésta no se lo pide; no mirará demasiado a los nietos; no prolongará demasiado las visitas en casa de su hija política; no criticará a la nuera cuando esté a solas con su hijo; ha de tratar a la nuera como a la madre de sus nietos, y se cuidará de recordar las fechas señaladas, santo, cumpleaños, aniversarios, etc.

Un tribunal especial regula estas relaciones e incluso concede indemnizaciones a las partes perjudicadas por la violación de los acuerdos. Los abogados y los miembros de los tribunales egipcios tienen grandes esperanzas de que tales acuerdos puedan llegar a reducir los divorcios a la mitad, consolidando así la institución familiar.

**ENTRE BASTIDORES**

Una buena suegra ha de permanecer siempre entre bastidores, tratando de suavizar los pequeños disgustos maritales que surjan en la vida de sus hijos y prestando su ayuda en casos de enfermedad o crisis.

El doctor R. K. Doig, jefe del Centro de Investigaciones Médicas de Melbour-

ne, ha realizado muchos estudios especiales sobre el porqué de las úlceras de muchos jóvenes matrimonios, aparentemente saludables. En un caso de los estudiados, el doctor Doig encontró que una joven esposa sufría de úlceras des-

de hacia diez años. Llegó a la conclusión de que la enfermedad se inició en el momento en que la "dominante" suegra de la joven esposa se vino a vivir con ella.

**MALA PRENSA**

Un chiste del satírico romano "Juvenal", decía: "Abandone toda esperanza de paz mientras viva su suegra". Los chistes de suegras no son una invención reciente. Los antropólogos creen que es una supervivencia de la creencia primitiva de que si un hombre habla o mira a la madre de su mujer, sufrirá terribles males.

Quizá sea por esta razón el que los nativos del Africa occidental y Nueva Guinea se esconden cuando ven aproximarse a sus madres políticas.

Sin embargo, todos son casos extremos. La clave del perfecto entendimiento está en la observación de las más elementales normas de convivencia por las dos partes. Esta norma de aplicación general no ha de ser una excepción para no aplicarse a las relaciones con las suegras. Todo depende de un factor primordial: la educación. Lo que ocurre es que la suegra ha tenido "mala Prensa" a través de los siglos. Sin embargo, hay que reconocer que entre ellas, como en todos los seres de la especie humana, hay ejemplares rasgos de abnegación y cariño.—I. T.



**MEJOR CON UN LIBRO**

**PRIMERA DIVISION**

**RESULTADOS**

At. Madrid, 2; Las Palmas, 1  
MÁLAGA, 1; Zaragoza, 0  
R. Sociedad, 2; Sabadell, 0  
Sevilla, 1; Español, 0  
Valencia, 1; Madrid, 0  
Barcelona, 0; At. Bilbao, 1  
GRANADA, 3; Elche, 1  
Gijón, 4; Celta, 0

**CLASIFICACION**

CLUBS	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.	+	-
Valencia	16	10	3	3	22	10	23	+5	
At. Madrid	16	9	5	2	24	12	23	+7	
Barcelona	16	10	2	4	26	13	22	+6	
MADRID	16	7	5	4	28	16	19	+3	
At. Bilbao	16	7	5	4	25	16	19	+5	
Sevilla	16	8	3	5	19	19	19	+3	
Celta	16	8	3	5	19	20	19	+5	
R. Sociedad	16	6	5	5	14	13	17	+1	
GRANADA	16	6	4	6	22	20	16	-2	
Gijón	16	5	4	7	20	26	14	-2	
MÁLAGA	16	3	7	6	14	22	13	-5	
Las Palmas	16	2	7	7	20	28	11	-5	
Sabadell	16	4	3	9	17	26	11	-5	
Español	16	3	5	8	9	16	11	-5	
Zaragoza	16	2	6	8	11	26	10	-6	
Elche	16	1	7	8	17	24	9	-5	

## LA LIGA, EN NUMEROS

**MUJER**... EL SOL, EL AIRE Y LOS RAYOS ULTRAVIOLETA DE LA PLAYA. CAMPO Y NIEVE CON QUE VUESTRA PIEL HA SIDO MALTRATADA EN LAS EXCURSIONES. PUEDE REGENERARSE RAPIDAMENTE CON

**Bálsamo Hazul** ANTIALERGICO

LA SUAVIDAD Y TRANSPARENCIA DE UNA PIEL JOVEN Y SANA SE PUEDE RECUPERAR RAPIDAMENTE TRATANDOLA CON LA VITAMINA "F" QUE CONTIENE ESTE MEDICAMENTO.

¡CONSULTE A SU MEDICO!

EN FARMACIAS CAJITAS DE 5 Y 11 GR. Y TUBOS DE 25 GR.

**SEGUNDA DIVISION**

**RESULTADOS**

Logroñés, 0; Burgos, 1  
Betis, 1; Oviedo, 0  
C. Sotelo-Villarreal (Suspendido)  
San Andrés, 1; Mallorca, 1  
Cádiz, 0; Rayo, 0  
Coruña, 2; Ferrol, 2  
Moscardó, 0; Santander, 1  
Hércules, 2; Córdoba, 2  
Castellón, 2; Pontevedra, 0  
Langreo, 1; Onteniente, 0

**CLASIFICACION**

CLUBS	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.	+	-
Betis	18	11	4	3	27	14	26	+8	
Cordoba	18	10	2	6	30	17	22	+4	
Castellón	18	9	4	5	22	17	22	+4	
Rayo	18	9	3	6	20	14	21	+3	
Coruña	18	8	5	5	21	16	21	+3	
Burgos	18	10	1	7	23	20	21	+5	
Cádiz	18	6	8	4	18	11	20	+2	
Mallorca	18	6	7	5	23	17	19	+1	
San Andrés	18	7	5	6	17	18	19	+1	
Langreo	18	6	6	6	9	12	18		
Ferrol	18	8	2	8	15	23	18		
Hércules	18	4	9	5	14	15	17	-1	
Pontevedra	18	6	5	7	18	20	17	-1	
Villarreal	17	6	4	7	22	24	16	-2	
Santander	18	7	2	9	18	22	16	-2	
Oviedo	18	6	3	9	24	21	15	-3	
Logroñés	18	6	3	9	19	24	15	-6	
Moscardó	18	4	5	9	11	27	13	-6	
Onteniente	18	3	6	9	15	23	12	-6	
C. Sotelo	17	4	2	11	13	24	10	-6	

aguas de mesa

**Lanjarón**

**SALUD,**  
sin gas

**FORTE,**  
con burbujas

**TERCERA DIVISION**

**RESULTADOS**

Imperial, 0; Murcia, Sevilla At.-Español (Día 6)  
Huelva, 1; Mérida, 0  
Llerenense, 1; Melilla, 3  
Valdepeñas-RECREATIVO (Día 6)  
Linense, 1; Portuense, 1  
JAEN, 2; MÁLAGUENO, Ceuta, 0; Jerez, 1  
Badajoz, 4; Illicitano, 0  
Cartagena, 1; Triana, 0

**CLASIFICACION**

CLUBS	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.	+	-
Huelva	18	11	4	3	29	12	26	+8	
Sevilla At.	17	9	7	1	25	14	25	+9	
Cartagena	18	9	5	4	24	11	23	+5	
Jerez	18	9	5	4	18	13	23	+5	
Murcia	18	9	4	5	30	21	22	+6	
Ceuta	18	9	3	6	28	23	21	+3	
Portuense	18	7	6	5	20	14	20	+2	
Melilla	18	6	7	5	20	16	19	-1	
MÁLAGUENO	18	6	7	5	19	21	19	-1	
Valdepeñas	17	6	6	5	25	16	18	+2	
Triana	18	6	6	6	15	14	18		
JAEN	18	5	6	7	16	15	16	-2	
Badajoz	18	6	4	8	21	20	16	-2	
Linense	18	6	4	8	13	20	16	-2	
Illicitano	18	6	3	9	17	31	15	-3	
Mérida	18	5	4	9	19	23	14	-4	
Español	17	6	1	10	22	26	13	-3	
RECREATIVO	17	5	3	9	17	22	13	-3	
Imperial	18	2	7	9	12	26	11	-9	
Llerenense	18	3	2	13	10	39	8	-10	

**PIEL LIMPIA DE ESPINILLAS, PUNTOS NEGROS, ROJECES, etc.**

La acción bacteriostática del Bálsamo Hazul elimina las infecciones de la piel en la cara, transformándola en una piel tersa, suave y turgente.

Su acción más específica es sobre la piel seca por el contenido de lanolina en su fórmula.

No es una crema de belleza, pero CURA las anomalías de la piel, producidas por infiltraciones patógenas.

Una ligera fricción de Bálsamo Hazul en la cara y cuello por la noche, al acostarse, realizará la transparencia de su cutis.

**PRIMERA REGIONAL**

**RESULTADOS**

Pavia, 0; Alvear, 0  
Veleño, 2; MOTRIL, 1  
Córdoba, 2; Marbella, 2  
Puerto, 1; Torredonjimeno, 1  
LOJA, 1; Algeciras, 2  
El Palo, 3; JAEN, 0  
Torremolinos, 2; Fuengirola, 0  
BAZA-Estepona (Suspendido)  
Macael-VANDALIA (Suspendido)  
LINARES, 5; Plus Ultra, 0

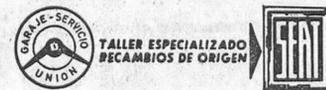
**CLASIFICACION**

CLUBS	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.	+	-
LINARES	18	13	4	1	34	6	30	+12	
Algeciras	18	11	3	4	30	11	25	+5	
Estepona	17	11	2	4	33	20	24	+6	
Marbella	18	9	4	5	23	15	22	+4	
Plus Ultra	18	10	0	8	40	39	20	+2	
Torredonjim.	18	5	8	5	33	26	18		
Macael	17	9	0	8	34	28	18	+2	
MOTRIL	18	6	6	6	25	25	18		
Torremolinos	18	7	4	7	26	27	18		
El Palo	18	5	7	6	27	25	17	-1	
BAZA	17	8	1	8	24	27	17	+1	
Córdoba	18	7	2	9	29	33	16	-2	
Puerto	18	6	4	8	17	22	16	-2	
Veleño	18	6	3	9	24	25	15	-3	
JAEN	18	7	1	10	26	32	15	-1	
Fuengirola	18	6	3	9	25	32	15	-3	
Alvear	18	5	5	8	26	37	15	-1	
Pavia	18	5	4	9	12	23	14	-6	
VANDALIA	17	4	5	8	14	25	13	-5	
LOJA	18	2	6	10	15	32	10	-8	



VENDEDOR AUTORIZADO de Garmarsa

CONCESIONARIO SEAT



**BAQUERO-MOTOR**

C/SNE, 8 TELF. 233100



SOLO...  
**La Casera**  
...ES CASERA

NATURAL Y EN SUS SABORES DE COLA NARANJA Y LIMON

UNIASA

GRANADA



**BATIDOS**

FRESA, CACAO Y VAINILLA

UNIASA

GRANADA

Compre directamente en FABRICA

**UNION DE FABRICANTES DE MUEBLES**  
Exposición y venta: ANCHA DE LA VIRGEN, 13 - Dormitorios, Comedores, etc. - SECCION A PLAZOS

PRODUciendo MAS ABAJANDO LOS PRECIOS